

• COURROIES
• LAMES • BATTERIES
• ETC...
POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES

Husqvarna



Depuis 1972 Tél.: 449-4000

OUVERT TOUS
LES SOIRS

364, boul. Desjardins, Maniwaki



Festival
de
musique
de
Gracefield

Page 19

REGARDEZ BIEN!

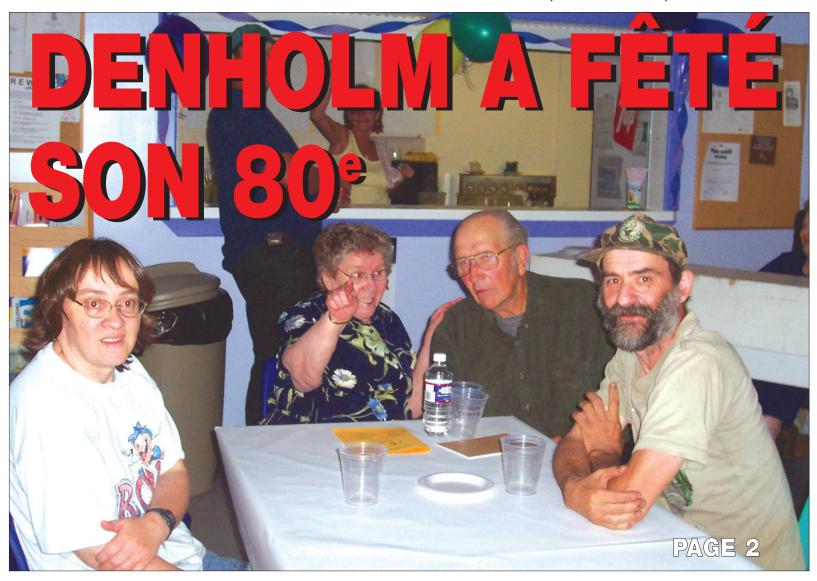
Des super vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6



Notre hebdo...
notre force locale !



48° ANNÉE, NO 30 - MANIWAKI, LE 23 JUILLET 2004



Le virus du Nil trouvé en région

Page 11

Des tests se font dans le lac Blue Sea

Page 12

162 donneurs pour la collecte de sang d'Héma-Québec
Page 14

20 artistes de country au Festival de Grand-Remous

CONTRAT
DE LA FORÊT
DE L'AIGLE:
LA VALLÉE-DELA-GATINEAU
GAGNANTE

Page 4



AMOS

VAL-D'OR

471, 6° Rue Ouest (819) **732-6558** (819) **874-2610**

ROUYN-NORANDA

159, 8° Rue (819) **764-2610**

MANIWAKI

GATINEAU

586, boul. Maloney est (819) **663-8557** Meubles
Couvre plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique

Centre de liquidation

MANIWAKI
52, Route 105 Nord
(819) 449-2610

VAL-D'OR
1560 chemin Sullivar

Nous avons un GROS avons un GROS avons un Choix d'air climatisé

Semblable au modèle illustré. 5 000, 8 000, 10 000, 12 000 BTU et plus

DENHOLM

Denholm - La municipalité de Denholm a fêté son 80e anniversaire, samedi le 17 juillet dernier, à la salle municipale de Denholm.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Un service de musique et de karaoké était offert par Linda Rioux. Plusieurs fêtards ont bravé les planches et chanté quelques chansons. Quelques uns ont dansé également.

Canavan. Un livre de présence avait été mis à la disponibilité des invités afin de connaître ceux de la région et ceux âgés de 80 ans et plus, afin d'écrire l'historique de la Municipalité.

soirée devaient aller aux pompiers et aux

premiers répondants, mais aucun profit n'a

été réalisé. «On a eu moins de participations

qu'espéré», a précisé Mme Boisvert

«On va essayer d'organiser d'autres activités et d'autres évenements au cours des prochains mois», a conclu Collette Boisvert Canavan.



Émilie Quevillon et Jess Robitaille ont chanté au karaoké lors du 80e anniversaire de Denholm

DU GOSPEL À MANIWAKI



Maniwaki - Un spectacle de musique gospel a eu lieu dimanche soir sur la rue des Oblats à Maniwaki. Jocelyn Galipeau a offert une performance gratuite à l'extérieur pour les amateurs de gospel. «Nous voulons aussi faire découvrir ce genre de musique à la population», a indiqué Guy Villeneuve du Centre chrétien de Maniwaki. D'autres spectacles auront lieu tout au long de l'été, à l'extérieur du Centre chrétien.



PIERRES - BRIQUES - BLOCS Paul ou Gaétanne

Commercial et Résidentiel 20 ans d'expérience! 77. Bitobi

Maniwaki (Québec) J9E 3B1 R.B.Q.: 82108176

Tél.: (819) 441-0163 Cell.: (819) 441-7347



Une cinquantaine de personnes ont fêté le 80e anniversaire de la municipalité de Denholm

Une cinquantaine de personnes ont assisté à cette fête. «Je crois que les gens se sont bien amusés et qu'ils ont profité de la fête», a indiqué la mairesse de Denholm, Collette Boisvert Canavan. Elle a souligné la presence de tous les groupes d'âges, les jeunes et les plus âgés.

«C'est rare qu'on a des soirées de fête, mais ie crois que c'est bien apprécié et même nécéssaire» a précisé Mme Boisvert Canavan. Des gens représentant les quatre coins de la Municipalité, étaient sur place.

Un buffet de minuit a été servi pour les participants. Les profits engendrés par la

Courtier immobilier **DISPONIBLES** agréé <u>7 JOURS / 7 SOIRS</u> 1600, boul. Le Corbusier **SUR** Bureau 203 RENDEZ-VOUS Laval (Québec) H7S 1Y9

AUMOND



Sans frais: 1-877-588-6410

L. CASTOR BLANC

spacieuse maison mobile. 2 c.c.

intièrement meublée et équipée, très

ropre. Très belle plage de sable.

Tél.: (819) 449-6410



Fax: (819) 449-6131



SECTEUR CHRIST-ROI

IMMO/NORD INC.



c., lattes, bois franc au salon, abri d'auto,



patio, grand terrain de 173' x 100'



COMEAUVILLE **MANIWAKI**

LAC MURRAY

Terrain au lac

Murray,

bord de

l'eau.



RUE CARTIER

Secteur résidentiel, près d'un parc et école primaire bungalow tout briques bien entretenu, 3 ch. à c. plus 2 ch. à c. au sous-sol, bois franc, bain thérapeutique. aspirateur central, grand patio, terrain double. complétés, 76 000 \$.

CENTRE-VILLE

EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES

Solide édifice à bureaux, tout brique,

très bien entretenu, grand station

Appelez-nous pour détails.

rénovée, 2 chambres à

coucher, grand terrain, remise, petit chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$. **RUE BEAULIEU**

MANIWAKI

Confortable maison à étage en

completées, 3 ch. à c., projet bricoleur,

cuisine.

Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain,

Dans le secteur le plus recherché de la ville, spacieuse propriété, 3 + 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol complètement aménagé, salle familiale, poêle au bois, atelier, grand solarium avec moustiquaire, potager, paysagement de qualité professionnelle. 94 900 \$

PRÈS DU CENTRE-VILLE



Spacieuse maison de style «canadienne», 3 ch. à c., grand salon avec foyer, cuisine et salle à dîner

2 logis plus possibilité de commerce bâtisse à rénover. On veut vendre vite. Faites-nous une offre !

AUMOND

1 ch. à c. avec possibilité Terrain d'environ 9 acres.



DÉLÉAGE TERRAIN

À quelques minutes

de Maniwaki, prêt à

construire, beau terrain

plat de 212' x 203', incluant

puits artésien et installations

septiques. 12 000 \$.

Secteur forestier, commerce rentable 4 89 900 \$, financement partiel disponible Appelez-nous pour détails

CHEMIN LAC ACHIGAN

armoires de bois, grand terrain avec

pêche et sport de plein air.

CENTRE-VILLE



-nous pour détails. 37 500 \$



Commerce de restauration type casse-croûte, incluant terrain, bâtisse et croûte, incluant terrain, équipement complet, bien établi, bon achalandage. Être votre patron, c'est



Pour vente rapide, centre-ville, 3

électrique et bois. 44 000 \$.

Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$



pro aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.



À distance de marche du centre-immeuble à revenus, rénové et très entretenu, entièrement loué. stationnement, excellente investis pour fond de retraite. Appelez-nous.

Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande gallerie, piscine, remise. 65 000 \$. DÉLÉAGE





Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.



Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.



Propriété 2 chambres à coucher, située de la Route 117. Très propre!

EGAN-SUD



En pleine nature, cottage superbe, tout-brique, 4 cc. grand salon, foyer, bois-franc, 2 luxueuses salles de bain, patio piscine, thermo-pompe, sous-sol aménagé, grand garage attaché. **IMPECCABLE 155 000\$**



LAC CASTOR BLANC

Belle propriété 4 aisons, en bordure du lac, 2 + 1 ch. à c., 2 salles de bains, belle plage sablonneuse, terrain paysager, à mi chemin de Mt-Laurier et Maniwaki. 125,000\$





Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à dîner, sous-sol non-aménager, grand terrain arbres fruitiers, 49 000 \$.



salle à dîner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.



Chemin Ferme Joseph, 2 chambre

LE PLUS VASTE CHOIX DE CAMIONS DE TOUT L'OUEST DU QUÉBEC.





Stock #4781 - Cab régulier 4x4, 4300, 4x4, transmission V6 Vortec, automatique, différentiel barré, régulateur de vitesse, plaques protectrices, roues chromées, LT 245/75 R16, disque compact, air conditionné, siège de luxe, protecteur





Stock #4818 - Club Cab 4x4, V8 Vortec, boîte courte, 4 portes, transmission automatique, régulateur de vitesse, plaques protectrices, différentiel barré, roues 16 pouces aluminium, LT 245/75 R16, disque compact, air conditionné, protecteur de boîte,



Du choix à des prix avantageux!

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

CONTRAT À LA FORÊT DE L'AIGLE

«LES DEUX PARTIS SORTENT GAGNANTS» - PIERRE MOREAU

Maniwaki – Les contrats de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA) iront, en grande partie, aux travailleurs de la région.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

«Je suis satisfait du dénouement de la situation, a mentionné le président de l'Association des camionneurs Hector Lafrance. Nous avons eu ce qu'on voulait et le tout s'est terminé très bien pour tous le



Les travailleurs forestiers et les camionneurs se sont entendus avec la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle

«Les deux partis sortent gagnants et comme je l'ai mentionné la semaine dernière, le problème s'est réglé pour le bien de la région», a souligné le président de la CGFA Pierre Moreau. Dans un communiqué, la CGFA souligne que la communauté locale de la MRC de la Valléede-la-Gatineau sort gagnante de cette petite crise.

Lors d'une rencontre qui s'est tenue le vendredi 16 juillet dernier, le contracteur de Mont-Laurier, Luc Fillion, à qui le contrat de la Forêt de l'Aigle avait été octroyé, s'est retiré. La Corporation lui a offert deux semaines de dédommagement pour ses démarches. Le président de la CGFA n'a pas voulu mentionner qui avait initié la résiliation du contrat. «Ce n'est pas important, a-t-il indiqué, cela ne ferait que repartir le débat de la semaine dernière».

«Je veux souligner l'attitude généreuse et honnête de M. Fillion. Grâce à sa décision et sa collaboration la crise a été désamorcée», a souligné M. Moreau. Le président a également souligné la collaboration à toute épreuve du Conseil d'administration de la CGFA. monde»

M. Lafrance a souligné par contre, qu'il était déçu d'avoir été obligé de manifester la semaine dernière. «On doit faire des moyens de pression afin d'avoir ce qui nous revient», a-t-il souligné.

Rappelons que mercredi, le 14 juillet dernier, les camionneurs et travailleurs forestiers avaient manifesté devant les bureaux de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle, afin d'avoir une copie des soumissions et d'avoir des réponses à leurs questions. Des rencontres ont donc été fixées afin de régler le problème.

Soumission de l'extérieur

Sur le site Internet de la CGFA les missions et objectifs fondamentaux de la Corporation sont indiqués :«Développer le potentiel social et économique des communautés outaouaises, suivant leurs aspirations et leurs intérêts, en mettant en valeur l'ensemble des ressources du milieu forestier conformément au concept de Forêt habitée.»

Les objectifs fondamentaux de la CGFA pour remplir sa mission, à partir du territoire de la Forêt de l'Aigle sont, entre autres,

d'évaluer et d'appliquer l'intégration optimale des différentes fonctions du milieu forestier régional, d'optimiser la représentativité et la participation des communautés régionales et des individus au processus décisionnel, et d'optimiser les retombées sociales et économiques dans les communautés régionales.

Lorsque demandé par la journaliste de LA GATINEAU, pourquoi laisser les contracteurs de l'extérieur soumissionner, le président de la CGFA, M. Moreau, a indiqué qu'il faut travailler avec l'économie courante. «Ce n'est pas possible de mettre des barrières aux régions avoisinantes. On ne peut empêcher les autres régions de

soumissioner. Il faut agir avec les réalités économiques», a-t-il précisé.

«Il va falloir rétablir les faits racontés durant le conflit afin que la réputation de la Corporation ne soit pas sali inutilement. On fait vraiment des efforts sérieux pour que la région bénéficie de la CGFA» a souligné M. Moreau.

Les travaux ont débuté pour les contracteurs dans la Forêt de l'Aigle. Les travaux pour Kitigan Zibi débuteront la semaine prochaine. «Heureusement, les travaux vont être faits par les travailleurs de la région» a exprimé M. Moreau. Le conflit causera cependant, quelques semaines de retard pour les travaux.



Seul bar dans la région avec autant de choix de drink sans boisson



18 ans et plus

Ouvert du mardi au samedi 15h00 à 2h00 am

- Musique « Ambiante » (seulement) toute la semaine
- MERCREDI KARAOKÉ & discothèque de 21h00 à 2h00 am
- **JEUDI** Musique rock
- SAMEDI (Réservez votre soirée)

mercredi au vendredi Spécial 4 @ 7 ailes + bâtonnets de fromage

- (Créez votre propre party)
- (Groupe de la région, organisez-vous un show avec place et équipement professionnel.)
- (Buffet chaud ou froid (sur réservation))
- (Anniversaire/shower/enterrement de vie garçon/fille)

Seul dans
la région
+ de 300 daikiri
(avec ou sans boisson)

Table de billard grosse bière

Stationnement et entrée à l'arrière (Remorques et autres véhicules bienvenue)

172 Commerciale, Maniwaki



Ouvert les samedis et dimanche



VOUS EN VOULEZ PLUS? OBTENEZ-EN PLUS.



LOUEZ À 199^{\$†} PAR MOIS. LOCATION

PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.

COMPTANT INITIAL DE 4820\$
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES†				
Mensualités	Comptant initial			
258\$	2 000 \$			
299\$	0\$			

- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch Habitacle pour 7 passagers
 Climatiseur Régulateur de vitesse Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique Radio AM/FM avec lecteur de CD Panneau et bouclier de couleurs assorties
 Sacs gonflables avant à déploiement progressif
 - Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}



LOUEZ À 220^{\$†} PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.

COMPTANT INITIAL DE 4820\$
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

OPTIONS DE LOCATION	I DE 48 MOIS OFFERTES [†]
Mensualités	Comptant initial
279\$	2 000 \$
321\$	0\$

- 6 po supplémentaires de longueur et capacité plus grande de chargement de 724 L (25,6 pieds cubes)
- 4 baquets Freins antiblocage Télédéverrouillage
 Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage
- Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique
 - Système antidémarrage Sentry Key^{™D}

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS*

AVEC UNE REMISE COMPTANT DE 2000 \$ SUR TOUS LES

MODÈLES DODGE GRAND CARAVAN 2004



FIER COMMANDITAIRE DE L'ÉQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE

LA GRANDE VENTE ESTIVALE SE TERMINE LE 31 JUILLET.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP MD • DODGE OU DODGE.CA.
L'acheteur avisé lit les petits caractères: † Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C et la Dodge Grand Caravan 2004 avec l'ensemble 28C + CYS. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de

L'acheteur avisé lit les petits caractères: † Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C et la Dodge Grand Caravan 2004 avec l'ensemble 28C + CYS. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. *0 % de financement à l'achat pour 60 mois sur les Dodge Grand Caravan 2004 en stock. L'offre de la remise de 2 000 \$ s'applique seulement au financement à l'achat sur les Dodge Grand Caravan 2004 et ne peut être combinée au prix d'achat mentionné. Un montant de 2 000 \$ sera déduit du prix négocié sur le véhicule financé après les taxes. Les taxes sont payables sur le montant total négocié. †, * Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neuts, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos

SERVICES FINANCIERS
CHRYSLER CANADA

l 2004 et ne peut être combinée au prix d'achat mentionné. Un montant de 2 000 \$ sera déduit du prix négocié sur le véhicule financé après les taxes. Les taxes sont payables sur le montant total négocié. †, * Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 ou 2005 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. ® Marque officielle du Comité olympique canadien. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.





PUBLICATION	I LIST:	OTTAWA - FI	RENCH QUE	BER WEEKLIES							
Prepared by SGL Studio for BBDO Canada						Creative Signoff	Production	on Signoff	Account Signoff	Prep Signoff	
Client:	DaimlerCh	rysler	Date:	July 13, 2004	Prep:	RJ					
Creative Name:	Summer S	ales drive		: P4 3061A : 9.1875" x 14.25"	PDF:	X					
Main Docket # CCD COR DA 2058	Operator:		.SEA:	_							
Ad Number:	DCC RCA	P4 3061A	Correction:		Preflight:	X			К	1 Colour Black	

Une tempête dans un verre d'eau?

Il est permis de se demander à quoi ont pensé les gens de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle en octroyant deux contrats à une firme des Laurentides. Heureusement, cette situation douteuse s'est enfin réglée pour le mieux et pour le bien de la région. Mais les actions de la Corporation risquent fort de laisser des marques et des plaies qui risquent d'être difficiles à cicatriser.

On peut aussi se demander pourquoi le contracteur des Laurentides Luc Fillion a décidé de se retirer aussi rapidement des deux contrats, avec deux semaines de compensation en plus. A-t-il été poussé vers la sortie par les dirigeants de la Corporation qui ont voulu éteindre ce feu le plus rapidement possible? Pourquoi serait-il parti de lui-même en fait?

Vu que le président de la Corporation Pierre Moreau ne semble pas trop vouloir en parler (voir texte en page 4), on peut facilement supposer que ça a dû brasser dans les bureaux de la Forêt de l'Aigle au cours de la dernière semaine, et ce, sans l'aide des travailleurs forestiers et des camionneurs.

Une autre interrogation se pose. Est-il possible qu'une compagnie des Laurentides aient pu soumissionner à 15 % de moins que les compagnies de la Vallée-de-la-Gatineau, comme l'ont souligné les camionneurs la semaine dernière? Est-ce vraiment possible? Si ça l'est, les camionneurs et travailleurs forestiers de la région vont avoir de grosses questions à se poser.

Il est certain que la Corporation n'a pas eu le choix dans ce dossier de prendre la soumission la plus basse. Mais pourquoi du jour au lendemain la soumission d'une firme à l'extérieur de l'Outaouais remporte le contrat d'une Corporation qui est censée aider le développement d'ici. La mission de la Corporation de la Forêt de l'Aigle est édictée clairement sur son

site Internet: «Développer le potentiel social et économique des communautés outaouaises, suivant leurs aspirations et leurs intérêts, en mettant en valeur l'ensemble des ressources du milieu forestier conformément au concept de Forêt habitée». Ce n'est pas en donnant un contrat à une firme des Laurentides que la Corporation respecte sa mission. En tout cas, ce ne sont sûrement pas dans les aspirations des gens de la région de voir cela.

Il est néanmoins bizarre et peu rassurant de voir Marc Beaudoin, directeur général de la Corporation, se plaindre du peu de soumissions reçues venant de la région. Surtout qu'il ne semble y avoir aucune explication logique pour expliquer cette situation. Il faut se demander pourquoi les contacteurs de la région n'ont pas soumissionné en plus grand nombre, ouvrant ainsi toute grande la porte aux offres de l'extérieur de la région.

Pierre Moreau avait effectivement dit la semaine dernière que la situation se réglerait rapidement et que les deux partis en sortiraient gagnants. Mission accomplie pour lui, mais pour combien de temps? Allons nous assister à une situation semblable l'année prochaine? Une sérieuse prise de conscience va donc devoir se faire à la Corporation de gestion la Forêt de l'Aigle et du côté des camionneurs et des travailleurs forestiers. Les deux partis vont également devoir garder le contact entre eux pour éviter qu'une telle situation se reproduise.

Tout ce dossier demeure tout de même dans un grand flou pour l'instant. Il sera très difficile d'en savoir plus avant un an, alors qu'un nouvel appel d'offres sera déposé. C'est à ce moment que nous saurons si ce qui s'est passée la semaine dernière n'était qu'une tempête dans un

Hubert Roy



Opinion

MERCI POUR LES 80 ANS DE DENHOLM

Le 21 juillet 2004

Lettre à l'éditeur,

Un sincère remerciement à tous ceux et celles qui sont venus samedi soir dernier, participer à la célébration du 80e anniversaire de la Municipalité de Denholm. Un remerciement aussi à ceux et celles qui ne pouvaient être présents pour raisons quelconques mais qui ont appuyé financièrement cet événement.

Je tiens aussi à remercier tous les commanditaires qui ont contribué au beau panier et aux autres prix de présence qui ont été appréciés par les gagnants.

À Mme Anita Thérrien, conseillère de la Municipalité et coordonatrice de cet événement et toute son équipe de bénévoles qui ont œuvré à organiser cette belle soirée, acceptez ceci comme une

reconnaissance personnelle de mon appréciation.

Les commentaires qui m'ont été fait par les gens de tout âges étaient d'une soirée mémorable avec belle ambiance, bonne musique, bouffe exceptionnelle et demande à quand aurait lieu la prochaine activité locale, un indice pour moi de succès.

Un merci aussi à Mme Fabienne Lachapelle, journaliste de votre journal LA GATINEAU, qui a prise le temps de se rendre à Denholm qu'on oublie parfois dù à son éloignement de la Haute-Gatineau. Nous sommes petit, nous sommes loin mais nous sommes là. Venez visiter notre beau coin du monde.

Colette Boisvert Canavan, Mairesse de Denholm

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

MANIWAKI

MARC GAUDREAU INC.

<u>freshmart</u>



MANIWAKI



METRO BER-JAC

J.B. LÉVESQUE **GRAND-REMOUS**

Familiprix

PATRY, CHEVALIER



114. de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108 Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an : Canada: 55 \$ + taxes / Autres: 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE **JOURNALISTES**

PUBLICITÉ SECRÉTAIRE-COMPTABLE SECRÉTAIRE INFOGRAPHES

Muguette Céré - Fabienne Lachapelle

- Hubert Roy Johanne Céré Denise Lacourcière Lucie Dufault

- Martin Aubin

- Ken Jolivette

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils André Lapointe, vice-prés. Métro Lapointe Denis Gendron, sec. J.E. Gendron Auto Sonny Constantineau, dir. Le Living In

Micheline Vaillancourt, dir. Bijouterie 155 Yves Cousineau dir. Serrurier Yves Cousineau André Benoit, dir. Clarica

Peter McConnery, rep.

McConnerv Inc.

Ronald Cross, rep.

Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)

> Gilbert David, rep. David T.V.

Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)

André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)

Gerry Baker, rep. Homme d'affaires

Robert Morin, rep. Club de golf Alfgonquin

> Denyse Crête, rep. Adonis

Hélène Lafleur

André Robitaille, rep. Vitrerie Maniwaki Pierre Lavoie, rep.

Pneus Pierre Lavoie

Carole Joly et Louise Major, notaires

Luc Rousseau, rep. Pourvoirie Luc Rousseau

Rolland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki

Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki Rhéal Baker

Homme d'affaires Luc Morin

Homme d'affaires Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In

ACTIONNAIRES François Brossard, rep.

Pharmacie Familiprix

Claude Gauthier ren A. Gauthier & Fils (AXEP)

Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique Luc Martel, rep.

Martel & Fils (PRO) Denis Aubé Homme d'affaires

Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.

Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G. Jean-Guy Desjardins, rep.

Tigre Géant Maurice Lévesque Homme d'affaires

Luc Guy Homme d'affaires Joanne Lachapelle, rep

Notaire Muguette Céré, rep. Les Immeubles

Muguette Céré Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires

Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris

Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils Louis-Arthur Branchaud, rep.

Meubles Branchaud Oneil Grondin, rep.

Homme d'affaires 3103-0604 Québec Inc.

Hull.

Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114,

de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à



Représentation nationale : Montréal: (514) 866-3131 Toronto: (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

DAVID SMITH HEUREUX DE VOIR JACQUES SAADA ET LUCIENNE ROBILLARD DE RETOUR COMME MINISTRES

(H.R.) Maniwaki - David Smith, député fédéral du comté de Pontiac, est très heureux de voir Jacques Saada et Lucienne Robillard de retour sur le conseil des ministres à Ottawa. Il estime que le retour de ces ministres est une bonne nouvelle pour les gens du Pontiac. «Ces deux ministres sont venus visiter la

région cette année et ils connaissent bien la région. Jacques Saada a été nommé ministre de l'Agence de Développement économique du Canada pour les régions du Québec, tandis que Lucienne Robillard sera sur le programme d'infrastructures, en plus d'être ministre du Conseil privé et des Affaires intergouvernementales. J'ai des

touches avec ces ministres et le Pontiac pourra en profiter», a-t-il affirmé.

M. Smith a également été assermenté comme député au cours de la dernière semaine et a appris le fonctionnement de la vie de député, tous comme les autres nouveaux députés à la Chambre des communes. «Nous avons reçu notre

formation la semaine dernière et ça a très bien été. Nous avons appris le fonctionnement des opérations et comment constituer nos bureaux de comtés. J'ai aussi été en caucus avec mon parti pour la division du Québec. Nous verrons ensuite quand nous serons assigné aux divers comités. La structure devrait être établie bientôt», a-t-il conclu.

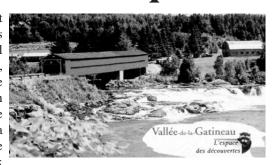


160, rue Laurier Maniwaki (Québec) J9E 2K7

Vallée-de-la-Gatineau

Grand succès, pour la visite des attraits touristiques

Le Centre Local de Développement souhaite souligner l'implication des partenaires suivants : le Centre local d'emploi, la Maison la Crémaillère, le Centre d'Interprétation du Cerf de Virginie, le Centre de la protection des forêts contre le feu, le Centre culturel de Kitigan Zibi ainsi que la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle. Au cours de ces deux



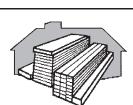
journées de visite, les participants ont grandement bénéficié de votre générosité. Cette collaboration fût fortement appréciée.

Remerciements aux intervenants qui nous ont reçu dans le cadre de cette tournée des attraits touristiques : Les propriétaires du Gîte chez Nap, monsieur Denis Morin, le restaurant Les Saveurs Oubliées d'Okomis, les municipalités d'Aumond, de Low et de



Grand-Remous, l'aéroport Maniwaki, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Maniwaki, ainsi que Transports Heafey.

Nombreux mercis pour ces journées la coordonnatrice mémorables, CLD, touristique Andrée Deslauriers ainsi que tous les participants vous sont reconnaissants de votre accueil.



LES ENTREPRISES ATLAS

PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC **LOW - NORTHFIELD**

ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

Contactez-nous pour une évaluation gratuite. Possibilité d'achat de bois franc.

Jean-Denis Rochon Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378 Céll.: (819) 661-3957 Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée



David Smith lors de son assermentation comme député (Courtoisie photo: Luc Martel)

ERRATUM

(F.L) Une erreur s'est glissée dans l'article «Entrevue avec Serge Roy» publié le 16 juillet à la page 21. L'artiste Serge Roy, qui présente l'exposition «Viesuaile» au Centre d'interprétation du Château Logue, est originaire de Chénéville.

Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau

Maisons à vendre à être déplacées, terrains non compris.







LES IMMEUBLES **MUGUETTE** CÉRÉ

IMMOBILIER



Muguette Céré Agent immobilier agréé

Bureau: 449-1244

Pagette: 441-5633



C'est bien normal si... vous n'êtes pas tout à fait sûr des protections d'assurance-santé et d'assurance-vie dont votre famille a besoin. Ou encore si vous n'êtes pas certain de la solution qui vous convient le mieux. Si vous recherchez la clarté, nous pouvons vous aider. À titre de conseillers Clarica, nous pouvons travailler avec vous pour déterminer vos besoins et vous expliquer clairement vos options. Si vous voulez avoir l'esprit tranquille plutôt que des papiers qui s'empilent, n'hésitez pas à communiquer avec nous.



André Benoit



25, ch. Saumure Messines (Québec) JOX 2J0 services.dassurances.benoit@clarica.com www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Bur. 819 465-1320





Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Claude Benoit, A.V.C.

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives * Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

COMPTOIRS DESJARDINS À BLUE SEA ET À LAC-SAINTE-MARIE

PAS DE RÉOUVERTURE EN VUE

comptoirs des Caisses populaires Desjardins de Blue Sea et de Lac-Sainte-Marie ne semblent pas en voie d'être rouverts. Pierre Morin, directeur général de la Caisse populaire de Gracefield. considère que la relocalisation de ces comptoirs a amélioré le service dans la région, tandis que le mouvement de protestation semble diminuer peu à peu. PAR HUBERT ROY

«Il n'y a pas d'intention générale pour la réouverture de ces comptoirs», a affirmé Pierre Morin. «Quelques personnes ont souhaité voir ces comptoirs rouvrir lors de notre assemblée annuelle du 27 avril, mais sans plus. Il ne faut pas oublier que nous n'avons pas fermé ces comptoirs, mais que nous les avons relocalisé à Gracefield et à Kazabazua. Les gens peuvent également profiter du service dans leur salon sur Internet ou encore prendre le Service de transport de la Haute-Gatineau», a-t-il expliqué.

M.Morin croit que la relocalisation des activités des comptoirs de services de Blue Sea et de Lac-Sainte-Marie n'a pas affecté la qualité du service offert par la Caisse populaire de Gracefield. «Gracefield est dans l'axe de consommation des gens de Blue Sea, et ils sont appelés naturellement à aller à Gracefield, tout comme ceux de Lac-Sainte-Marie sont appelés à aller à Kazabazua ou à Gracefield. Nous n'avons pas observé de cas de diminution de qualité de vie pour les gens de Blue Sea et de Lac-Sainte-Marie. Nous sommes plus efficaces et nous offrons un

La Capitale

LAC MITCHELL - Chalet-maison

4 saisons, 2 chambres, plafond

cathédrale, 145 pieds sur le lac,

petit chalet d'invité, garage

Être bien chez soi ! 119 900 \$

TERRAIN LAC BLUE SEA

Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton Secteur recherché. 32 000 \$

TERRAIN LAC BLUE SEA 34 150 p.c.

WOW ! Toute une baisse de prix

7 minutes de Maniwaki seulement.
 CONSTRUITE POUR MILLE ANS!

TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉAGE 7-9, Montée des Sables, DÉLÉAGE (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30' steau d'hydro installé, plantation de cypr À 3 minutes de Maniwaki! 24 000 \$

35 900^{\$}

Lisette Lafrance

135, ch. Lac des Îles, BLUE SEA

AC RIOPEL - Chalet (bungalow), très très privé et tranquille, 3 chambres, 2 chalets en tout sur le lac, eau

Le paradis à votre porte! 119 900 \$

cristalline, région montagne

Agent immobilier affilié

(819) 441-0777 Sans frais: (866) 441-0777

Sea/Lac-Sainte-Marie - Les meilleur service selon nous», a indiqué le directeur général.

> M.Morin considère aussi que le dossier des comptoirs de Blue Sea et de Lac-Sainte-Marie est clos. «Nous n'avons pas eu de demandes comme tel pour rouvrir ces comptoirs. À notre avis le dossier est clos», at-il complété.

Points de vues du c.a.

Céline Tremblay, membre du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield, avance que certaines personnes voudraient voir les comptoirs rouvrir. «Il y a des membres de la Caisse qui en parlent. Nous ne savons pas comment cela va se concrétiser cependant. Il y a encore des gens qui disent qu'ils veulent faire quelque chose et qui voudraient se réunir pour en discuter», a-t-elle constaté,

Gilles Labelle, président du d'administration de la Caisse populaire de Gracefield, croit que les comptoirs pourraient peut-être rouvrir sous une autre forme. «J'ai l'impression que les comptoirs ne rouvriront pas dans l'état que nous les connaissions, mais peut-être sous une autre forme. Il n'y a rien de nouveau pour l'instant. Les comptoirs vont rester fermés comme c'est là. Je ne vois aucune réouverture en vue», a-t-il émis.

M.Labelle affirme aussi que les esprits se sont calmés depuis l'assemblée houleuse du 27 avril. «Les gens aimeraient bien que les comptoirs rouvrent, mais depuis l'assemblée, ils ont eu plus de raisons iustifiant la relocalisation des comptoirs. Ils voient bien maintenant que c'est une décision

LA CAPITALE VENDU

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

700, route 105, BOIS-FRANC

Maison de campagne, grange rustique, voisins éloignés,

presque 7 acres de terrain

Idéale pour petite famille active

LA CAPITALE VENDU COM

administrative. La plupart des gens qui sont venus le 27 avril n'étaient presque pas informés. L'émotion était tellement haute que ça en était difficile de parler de quoique ce Ils voulaient manifester leur mécontentement et c'était normal. Je ne dis pas que ça ne changera pas, mais la poussière est retombée et la paix est revenue. Les gens ont accepté la décision», a-t-il laissé entendre.

Le maire de Blue Sea tempête contre Desjardins

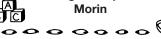
Yvon Bélanger, maire de Blue Sea, garde cependant une certaine rancune envers la décision des Caisses populaires Desjardins de relocaliser le comptoir de Blue Sea. «Desjardins est la plus maudite compagnie misérable qui existe. J'en suis un qui va transférer toutes ces affaires à la banque. Je doute que le comptoir rouvre un jour. Il y a bien des gens qui vont essayer de le faire, mais je ne trouve pas cela encourageant dans

le moment. La relocalisation du comptoir rend les choses plus difficiles», a-t-il conclu.



hospitalier de Mont-Laurier. Elle pesait 7 livres et 10 onces.

Tes grands-parents





Section Professionnels



18 juillet à

20h05 au

Centre

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins Maniwaki, Qc J9E 2C9

Téléphone (819) 449-5319

(819) 449-6431

Comptables agréés Télécopieur

François Langevin



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

• Du lundi au vendredi de 9h à 17h

Assurances

• Soir et samedi, sur rendez-vous



Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki

À Mont-Laurier

À La Pêche

77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 __Tél.: (819) 456-4229

135. RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9 TÉL.: (819) 441-0441

Suite #2. QC J9L 3W8

436. DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3 TÉL.: (819) 623-3302-3304 FAX: (819) 623-7616

_Tél.: (819) 449-3571

Tél.: (819) 623-3261



Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass. Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



Notaire =

182. Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180 Fax: (819) 449-3115 Courriel: cjoly1@notarius.net

Jean Trépanier

145, boul. Desjardins Téléphone : (819) 449-4231 Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Télécopieur : (819) 449-2229



Bur.: 449-1725 Fax: 449-5108

Directrice







ain de + de 4 acres

30, chemin du lac Boileau, MESSINES

EN PLUS VOUS AIMEZ LE GOLF S

Un havre de paix et de repos! 140, rue King, QC J9E 2L3 530, boul, Albiny-Paquette

Prix réduit!

meubles antiques, poêle

de cuisson à bois

184, Lac Murray, AUMOND d'auto, bateau et moteur

3, rue Lacroix, GRACEFIELD Maison ou chalet d'un étage et der ambres, partie du sous-sol fini, pres Très spacieux et superbe bungalow, 4 chambres, foyer, sauna, sous-sol aménagé, garage double (partie isolé),

pieds sur le bord de l'eau, excellent pour la

96, rue l'Heureux, MANIWAKI SECTEUR CHRIST-ROI - Récent bungalow très, très propre, près des écoles et de l'hôpital, 3 chambres, logis d'une chambre au sous-sol (bien éclaire), grand terrain de 15 463 p.c.

Chalet contruit sur le bord

de la rivière Joseph! L'endroit rêvé

de tous les pêcheurs!

LAC BEAULIEU - Chalet de 3 chambres on - IMAGINEZ LA BEAUTÉ!

29. rue Morin, BOIS-FRANC

SEREZ-VOUS EN COMPAGNIE DE GILLES CARLE, CHLOÉ STE-MARIE, LOUISE PORTAL, **DONALD PILON, CHRISTIAN VANASSE???**

Le vendredi 13 août, un vendredi chanceux du cinéma dans la Vallée-dela-Gatineau, serez-vous en compagnie des Gilles Carle, Chloé Sainte-Marie, Louise Portal, Donald Pilon, Christian Vanasse, et d'autres comédiennes et artistes qui vivront avec notre région la soirée mémorable Hommage à Gilles Carle, dans la salle qui prendra ce soir-là le nom de Salle Gilles Carle?

L'occasion est donnée à toutes et à tous de tisser la toile de l'accueil à tous les visiteurs et spécialement à celui qui a tracé la voie au cinéma québécois, dont les films reposent très souvent sur une thématique rurale: Gilles Carle.

déplacent pour nous visiter et qui parleront sans doute de nous par après dans tout le Québec et qui convaincront de venir chez nous pour toutes sortes d'autres raisons, puisque nous sommes une terre d'accueil et de beauté de nos grands espaces.

Toute une grappe d'autres comédiens et comédiennes s'ajoute au jour le jour à la liste des artistes déjà très importants qui se sont déjà manifestés. Le secret demeure actuellement bien gardé sur toute la liste de ces visiteurs émérites : artistes, comédiens, consoeurs et confrères de métier de Gilles

La soirée hommage sera farcie, dans le C'est aussi le moment-clé de souhaiter la meilleur usage du mot, de bonnes surprises

du clip présenté en primeur sur l'annonce de cette soirée hommage du 13 août a été tourné à Montréal, la semaine dernière. On dit que ce fut un «super de premier beau rendez-vous» pour tous les participants.

À nous, maintenant, d'être là, en la future salle Gilles Carle, à Maniwaki, le 13 août prochain, pour découvrir toutes les richesses qu'offre une rencontre aussi importante avec les visiteurs de tout le Québec.

Nous savons que vous y serez en grand nombre...parce que notre région mérite d'être connue par tout le Québec.

Le comité organisateur et les leaders de la Vallée-de-la-Gatineau.

SERONS-NOUS PRÉSENTS?

LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU DANS UN GRAND NOMBRE DE MÉDIAS

Depuis de nombreuses années, la Vallée-de-la-Gatineau souhaite ardemment se retrouver visible au cœur de tout le Québec, urbain comme rural. Grâce à toute la communauté d'ici, elle est en bonne voie de se positionner de facon avantageuse.

Grâce à la première édition de son Festival Images et Lieux, on retrouve le nom et les images de notre région dans la revue En Primeur, dans la même page que les Francofolies de Montréal, de Luce Dufault...C'est peu dire de la confiance que ces médias mettent dans notre organisation régionale.

Le grand magazine L'Actualité a intégré notre grand événement dans son agenda Le magazine du Cinéma international à Québec, Le Clap, lui a donné tout l'espace de son verso. Le Star inc. diffuse l'information sur le FIL à 40 000 exemplaires. Le dépliant Infoculture CA publie également l'information touchant ce festival Hommage à Gilles Carle, le cinéaste de chez-nous.

Bien plus, nous figurerons bientôt dans les hebdos locaux et régionaux, dans les quotidiens Le Droit et Le Devoir. Mille affiches de 24 X 36 seront apposées dans la région de Montréal, dans l'Outaouais et dans notre région plus immédiate.

La publicité sur le Festival Images et Lieux apparaîtra sur 17 écrans de télévision du Québec, à raison de trois publicités toutes les 20 minutes. Plusieurs radios dont les médias électroniques locaux diffuseront l'information sur notre rencontre cinématographique originale au Québec. Il s'agit de CITÉ ROCK-DÉTENTE. CKTF, RADIO-ÉNERGIE, CIMF, CJMM, CJMV, RADIO-CANADA 91,9/90,7; SRCTV, ARTV, CBOFT, TÉLÉ-QUÉBEC et d'autres.

Ils sont les plus nombreux à souligner que notre Vallée-de-la-Gatineau n'aura iamais autant été pubicisée par de grands et de très grands médias d'informations II nous reste à nous montrer à la hauteur de notre grande réputation de région accueillante, de population «recevante», capable de s'afficher comme partenaires de notre bonne réputation.

Car une telle visibilité de l'événement, de nos images et de nos lieux, invite fortement tous les citoyens et citoyennes de la Vallée à se rendre visibles tout au long du festival, pour que les visiteurs des autres régions du Québec se sentent «bien reçus» ici, par nos

Être présents, bracelet vert au poignet (la passe spécifique pour l'événement), c'est affirmer hors de tout doute notre profond désir de rayonner notre présence au-delà de nos frontières territoriales. C'est enfin indiquer que nous désirons que notre festival devienne une tradition dans la Le bracelet est maintenant dans

notre camp...Faisons-nous connaître ainsi que tous les avantages de notre région. Nous sommes quelque chose comme une belle et grande région!

UN FESTIVAL DE CINÉMA À THÉMATIQUE RURALE

Ensembles promotionnels

Pour 30\$ Espace restreint	Pour 130\$ Espace plus grand
 Un chevalet de table 26 cm de hauteur Une affiche du FIL 5 _ sur 8 _ Un T-Shirt bleu avec logo du FIL Un poster du festival 	 Une chaise de réalisateur bourgogne et écru avec logo du FIL Un parapluie argent et bleu avec logo du FIL T-Shirt bleu avec logo du FIL Un poster du festival

Sur réservation

Billets pour la soirée hommage à Gilles Carle le vendredi 13 août 2004, à 20 heures.

Coût du billet: 85\$

Seront présents : Gilles Carle, Chloé Ste-marie, Donald Pilon, Louise Portal, Christian Vanasse des Zappartistes, entre autres.

Bracelets-passeports

Couleur verte, 25\$: Accès à la programmation de tous les sites en tout temps, sauf à la soirée hommage à Gilles

Couleur orange, 10\$: Le vendredi 13 août, accès à la programmation des sites ONF (CEHG) et du site Chloé Ste-Marie (Lac Ste-Marie).

Couleur jaune, 10\$: Le samedi 14 août, accès à la programmation des sites Chloé Ste-Marie, ONF, Salle Gilles-Carle.

Couleur bleue, 10\$: Le dimanche 15 août, accès à la programmation des sites ONF, Salle Gilles-Carle, Maria Chapdelaine (Grand-Remous).

Robert Séguin

Conseiller en sécurité financière 449-8080 Sans frais 1-888-849-3533

Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. inc. Cabinet en assurance de personnes

Assurance-vie Assurance salaire **Assurance collective**

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérica
Canada-Vie	Stardard Life
Nationale-Vie	L'Excellence
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité financière
La Great-West	La Survivance
Unum-Provident	AIG

Avez-vous fait vérifier vos assurances dernièrement?



Un festival cinématographique unique à thématique rurale. Un hommage à Gilles Carle, pionnier du cinéma québécois. Un concours de 10 courts métrages.

4 sites de sons et images

- à Lac Ste-Marie : projection en plein air et tournage de courts métrages

- à la salle Gilles-Carle : des films 35 mm

- au site ONF (C.É.H.-G.): des documentaires et un concours

- à Grand-Remous :

des retrouvailles pour les figurants de Maria Chapdelaine

Vos passeports?

• Billet pour la

Soirée-Hommage: 85 \$ (réservation au 449-1651)

• **Bracelet vert** (25 \$) : accès à tout, sauf à la Soirée-Hommage

 Bracelet orange (10 \$): accès à la programmation du vendredi sur tous les sites

• **Bracelet jaune** (10 \$) : accès à la programmation

du samedi sur tous les sites

• **Bracelet bleu** (10 \$) :

accès à la programmation du dimanche sur tous les sites

Être là au rendez-vous, c'est faire rayonner notre fierté d'être en «ces lieux».





Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix!

UNAPPEL

Revoici le concours « Décrochez votre GM » * touiours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1000\$ de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10000\$ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE!



L'ACHAT⁺ JUSQU'À 60 MOIS **SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ADMISSIBLES.**



— Chevrolet Aveo⁵

Moteur 1,6 L DACT 4 cyl. de 103 HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Chauffemoteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Sécurité 5 étoiles•



CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Chevrolet Venture

OU

R

T

U

W

Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur V6 3,4L de 185 HP • Boîte automatique électronique 4 vitesses • Climatiseur et lecteur CD • Portes électriques avec télédéverrouillage • Configuration 7 passagers avec siège pour enfant intégré • Sécurité 5 étoiles • Plus faible consommation d'essence



Chevrolet Optra

Moteur 2,0 L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 15 po en acier avec enjoliveur • Colonne de direction réglable • Sacs gonflables avant (2)

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1000 \$ INCLUS*



CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1000\$ INCLUS**

Transport et préparation inclus.

Moteur 2,5 L 6 cyl. en ligne de 155 HP • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques • Roues de 15 po en alliage • Télédéverrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison.**À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo 5 et Optra : 930\$), immatriculation, assurance et taxes en sus : Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur les modèles admissibles. *Le crédit de 1 000\$ comprend les taxes applicables. ***Le crédit de 1 000\$ est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Essais effectués par la National Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur les modèles Aveo 2004. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager des sièges avant lors des tests d'impact latéraux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur les modèles 2004 équipés de sacs gonflables latéraux offerts en option. **Basée sur les données

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limité, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants :

Aveo 5 (1TD48/R7A), Venture (1UN16/R7A), Optra (1JD19/R7A) et Epica (1VB69/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. 'Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location des véhicules neufs 2004 achetés et livrés au plus tard le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulière, allongée et cabine d'équipe /3500 (camionnettes et châssis-cabine), SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1000 \$ ou gagneront l'un des prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables ; 6 crédits d'achat d'une valeur de 2000 \$; 495 crédits d'achat d'une valeur de 2000 \$; 90 crédits d'achat d'une valeur de au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails visitez gmcanada.com. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent. Aveo 5 portes (2 161\$), Venture (3 212\$), Optra (1 647\$) et Epica (2 366\$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas

Agence: Graphème Client: N⁰ Annonce: 24-7834

Titre: Chevrolet Multi Décrochez votre GM

Couleur: Linéature: 85 lpi.

CHEVROLET

Format: 8 col. x (10.75" x 200 li.)

Publication: La Gatineau

Parution:



Le virus du Nil dans la région

Maniwaki - Des oiseaux infectés par le virus du Nil occidental (VNO) ont été retrouvés dans la Vallée-de-la-Gatineau.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Deux corneilles infectées ont été trouvées à Maniwaki, sur les rues Montcalm et Laurier. Une autre corneille morte. porteuse du virus avait déjà été identifiée à Messines.

Le nombre total d'oiseaux infectés au VNO pour la grande région de l'Outaouais est de quatre depuis le 31 mai. Un autre oiseau mort infecté au VNO a été retrouvé à Montebello.



Depuis le début de la saison, 18 oiseaux infectés par le virus du Nil occidental ont été identifiés au Québec. La région la plus touchée est les Laurentides avec cinq, suivi par la Montérégie et l'Outaouais avec quatre



Les moustiques peuvent propager le virus du Nil occidental.

oiseaux infectés.

La population peut signaler des oiseaux communiquant Communication-Québec au 1-800-363-1363. Ce numéro sans frais est accessible du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 20 h, ainsi que les samedis et dimanches, de 9 h à

Les carcasses de corneilles, grands corbeaux et geais bleus sont les plus souvent infectées au VNO. On recueille des renseignements seulement sur ces trois espèces d'oiseaux, parce que ce sont les plus touchées par le virus.

Il peut arriver qu'on vous réponde que l'oiseau mort ne sera pas recueilli. Cependant, vous devrez continuer de signaler ces oiseaux morts afin de permettre de suivre l'évolution de la situation. Dans ce cas, le préposé expliquera comment éliminer, de façon sécuritaire, la carcasse de l'oiseau. Chose certaine, il faut toujours porter des gants si on doit manipuler ou ramasser un oiseau mort, parce qu'il peut avoir une autre maladie. Lorsque deux oiseaux morts infectés ont été retrouvés dans un secteur, les oiseaux ne sont plus recueillis.

Protégez-vous!

Pour réduire vos chances de contracter le virus du Nil occidental, protégez-vous. Installer un moustiquaire en bon état aux portes et aux fenêtres des maisons, tentes et aux abris de camping.

Porter des vêtements longs et de couleurs claires et utiliser un chassemoustique. Éviter de sortir à l'extérieur durant les périodes ou les maringouins sont plus actifs soit au lever et au coucher du

Également, on peut empêcher la reproduction des maringouins de se reproduire en enlevant l'eau qui s'accumule dans les jouets d'enfant, les pataugeoires, les soucoupes des pots à fleurs et sur les toiles recouvrant les piscines.

Rappelons que le virus du Nil occidental se transmet principalement par les piqûres de maringouins. Les maringouins deviennent porteurs du virus en piquant un oiseau infecté. Dans de rares cas, le VNO peut se transmettre par une transplantation d'organe ou par une transfusion sanguine. Le virus ne se transmet pas par contact d'une personne à l'autre. Pour obtenir plus d'informations sur le virus du Nil occidental, naviguez sur le site www.virusdunil.info.



Trois corneilles mortes infectées au virus du Nil ont été retrouvées dans la région.

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!

Nous désirons vous aviser que nous serons fermés du 27 juillet au 1er août 2004 pour les vacances estivales.

Merci de votre compréhension et au plaisir de vous retrouver le 3 août avec toujours de succulents repas.

Céline et son équipe

Ouvert le dimanche, de 16h à 22h

RESTO LE NOTRE-DAME

449-7099

142, Notre-Dame, Maniwaki



LIVRAISON

320, boul. Desjardins

Maniwaki

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!



Nous désirons vous aviser que nous serons fermé

> du 27 juillet au 1er août 2004

> > Pour notre déménagement au

154 rue Commerciale

Merci de votre compréhension et au plaisir de vous retrouver le 2 août avec plusieurs nouveautés pour mieux vous servir



CRIPTION

DU 1^{ER} AU 15 AOÛT 2004



Tél.: 441-0423

153-A, rue Commerciale, Maniwaki

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 35 ANS

PELLETIER fruits et légumes

SALADE ICEBERG



POMMES VERTES GRANNY SMITH

FEVES JAUNES OU VERTES



Québec #1 Prix spécial en magasin **MELONS D'EAU**

PÊCHES



Venez voir nos nombreux spéciaux c'est pas donné... mais «ben proche»!

Prix en vigueur du : lundi 26 juillet au samedi 31 juillet.

Des tests se feront au cours de l'été dans le lac Blue Sea

qualité et la transparence de l'eau se font dans le lac Blue Sea depuis le début de l'été. Les municipalités de Messines et de Blue Sea, en collaboration avec l'Association de la sauvegarde du lac Blue Sea, se sont engagés dans un programme de suivi environnemental du lac Blue Sea.

PAR HUBERT ROY

Les deux municipalités concernées et l'Association de la sauvegarde du lac Blue Sea se sont engagées pour une première période de cinq ans à faire des tests sur la qualité et la transparence de l'eau. Le ministère de l'Environnement du Québec fournit l'encadrement professionnel et assurera également l'analyse des résultats.

Quatre stations témoins ont été établies sur le lac, situées au dessus des fosses les plus profondes. L'analyse des résultats de ces quatre stations permettra de poser un diagnostic environnemental sur l'évolution de la santé du lac. Deux stations sont

Messines/Blue Sea - Des tests pour la situées à Messines, une à Blue Sea et la dernière est placée au centre du lac Blue Sea.

> Trois types de mesures sont effectuées avec les analyses des tests, soit la mesure de la transparence de l'eau. l'évaluation de la bande riveraine et celle de la zone littorale autour du lac. Trois échantillonnages de l'eau sont aussi faits pour mesurer en laboratoire le phosphore total trace, le carbone organique dissous et le chlorophylle A. «Cette importante initiative témoigne bien du souci et de l'attention que tous les citoyens devraient accorder à leur lac», a affirmé Antoine Grégoire, du comité intermunicipal Blue Sea/Messines.

> Un premier test a été effectué sur la transparence de l'eau et a révélé que celle du lac Blue Sea était de 278 pouces, ce qui veut dire que l'eau est claire dans le lac.

> Louis Deschênes, président de l'Association, rappelle qu'il ne peut pas y avoir de belles et nombreuses prises de touladis si le lac n'est pas en santé. «Dans

être de l'ensemble du lac lors d'activités récréatives, de construction et surtout

d'aménagement des terrains. C'est l'addition de toutes les actions individuelles qui font la différence», a-t-il tenu à souligner.

Antoine Grégoire souligne enfin que le lac est là pour tous, mais que si l'on veut le préserver, il faut être attentif à tous les jours. «Le lac est là pour vous, soyez là pour votre lac», a-t-il lancé. Michel Lafrenière, de Messines, se soucie quant à lui de l'état du bassin versant du lac Blue

«N'hésitez pas à contacter vos municipalités pour toute question ou activité douteuse autour du lac. L'inspecteur municipal de Messines peut

ce sens, il faut toujours penser au mieux- être joint au 465-2323 et l'inspecteur de Blue Sea au 463-2261», a conclu M.Grégoire.



Antoine Grégoire du comité intermunicipal Blue Sea/Messines, Louis Deschênes de l'Association de la sauvegarde de Blue Sea et Michel Lafrenière de Messines, tenant dans leurs mains un disque de Secchi servant à mesurer la clarté de l'eau.

INFESTATIONS D'INSECTES

LE CENTRE DE SANTÉ ROUVRE SES CHAMBRES

Maniwaki - Les chambres fermées à la suite à une infestation d'insectes au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) ont été rouvertes.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Depuis le mois d'avril dernier, le CSVG était aux prises avec un problème d'insectes nécrophages, les trogodermes des entrepôts. Une firme d'extermination a été engagée afin d'éliminer les insectes et «les

moyens qui ont été mis en place ont bien fonctionné» a souligné le directeur général du CSVG, André Marcoux.

«On a de moins en moins de trogodermes et on a rouvert les deux chambres fermées» a indiqué M. Marcoux. Le trogoderme mesure de 3 à 4 mm et n'est pas dangeureux pour l'humain. «Il ne pique pas, ne représente aucun danger pour les patients et pour les employés du Centre de santé et il ne peut

être transporté à la maison ou ailleurs par les vêtements ou autres objets» avait mentionné M. Marcoux lors d'une entrevue accordée au journaliste de La Gatineau en

Le problème était localisé au deuxième étage du Centre de santé dans l'unité de soins. Les deux chambres ont dû être fermées puisque le problème était plus grave dans ces secteurs.

L'extermination du trogoderme a pris beaucoup de temps à cause du cycle de l'insecte. Le cycle du trogoderme, soit le passage de l'œuf à l'adulte est de 45 jours.

C'est à la phase adulte que l'insecte peut être éliminé.

C'était la première fois qu'un tel problème avec les trogodermes se développe au Centre de santé. Par contre, dans les années passées, il y a eu un problème de mouches. Les trogodermes se nourrissent d'insectes morts et des cadavres de mouches ont été trouvés dans l'entreplafond du CSVG, nourrissant ainsi les trogodermes.

Le problème maintenant réglé, le directeur général du CSVG, M. Marcoux s'est dit satisfait.

PERQUISITION DE STUPÉFIANTS À GRACEFIELD **DEUX SUSPECTS ARRETÉS**

Gracefield - Deux hommes ont été arrêtés, mercredi matin, suite à une perquisition dans le secteur Northfield à Gracefield. PAR FABIENNE LACHAPELLE

Grâce à des informations obtenues par le public sur la ligne Info-crime, la Sûreté du Québec a procédé à cette perquisition sur un terrain et dans une résidence.

Dans la résidence, située sur le chemin de la Baie Matte, les policiers ont saisi un fusil 12, un poing américain, des papiers d'identité volés, 7 kg de marijuana en vrac et 17 plants de cannabis, pour une valeur approximative de 70 mille dollars pour les 7 kg.

André Bertrand, 41 ans de Gracefield a été arrêté dans la résidence du chemin de la Baie Matte. Sur le terrain, dans un boisé, un homme surveillant les plants à partir d'un mirador a aussi été apréhendé. Les policiers ont mis la main sur Peter Richard, 36 ans, de Shawville. Les enquêteurs de la Sûreté du Québec ont également saisi 353 plants de marijuana en terre et 6,5 kg de marijuana en vrac pour une valeur approximative de 65 mille dollars pour le cannabis en vrac.

Les suspects ont comparu mercredi aprèsmidi au palais de justice de Mont-Laurier. Ils doivent répondre à des accusations de complot, production de marijuana, possession dans le but d'en faire le trafic, utilisation d'arme à feu et entreposage négligent d'arme à feu. Ils seront de retour devant le magistrat lundi le 26 juillet. La Sûreté du Québec poursuit son enquête dans ce dossier et d'autres arrestations pourraient suivre.







Venez profiter des douceurs de l'été sur notre magnifique terrasse. Le tout accompagné de la musique de Gontran Hubert.

1 brochette de poulet servie avec saucisse, légumes et pommes de terre au four le tout accompagné d'un potage et d'une salade : 16,95\$

1 entrecôte 8 oz servi avec légumes et pommes de terre au four le tout accompagné d'un potage et d'une salade : 25,95\$

Préparé sur place juste pour vous

Nouvelle carte des vins!!



12, rue Comeau, MANIWAKI **RESERVATIONS:** 449-4848 www.chateaulogue.com

Je regarde <u>ailleurs</u>

J'ACHETE CHEZ MCCONNERY

CAVALIER Z22 2004 AVEO 2004 Des rabais vous dites! MOIS - LOCATION /MOIS - LOCATION Taxes en sus. OU 244\$/MOIS - ACHAT OU 242\$/MOIS - ACHAT



SILVERADO Super spécial

4x4, V8, différentiel à blocage, plaque protectrice, groupe remorquage ET BEAUCOUP PLUS...

CABINE ALLONGÉE - CLIMATISATION - SIÈGE DE LUXE

/MOIS - LOCATION OU 0% ACHAT 60 MOIS

Faites une offre au patron, vous pourriez être surpris !!!

2003 S10, 4X4, 4 PORTES, BAS KILOMÉTRAGE, TOUT ÉQUIPÉ 2002 RANGER, 4X2, CABINE RÉGULIÈRE, V6, AUTOMATIQUE, BAS KILOMÉTRAGE 2002 TRAILBLAZER, 4X4, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE 2002 SILVERADO, 4X4, BOÎTE LONGUE, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE 2001 TRACKER, 4X4, TOUT ÉQUIPÉ, AUTOMATIQUE, OPTIMUM 2000 SILVERADO, 4X2, CABINE ALLONGÉE, TOUT ÉQUIPÉ, GARANTIE 2002 MONTANA, TOUT ÉQUIPÉ, OPTIMUM

1997 1/2 TONNE, 4X4, BOÎTE LONGUE, GARANTIE 2003 MALIBU, V6, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE 2003 ALERO, V6, TOUT ÉQUIPÉ, BAS KILOMÉTRAGE 2002 SUNFIRE, AUTOMATIQUE, TOIT OUVRANT, TOUT ÉQUIPÉ, GARANTIE 1997 OLDSMOBILE 88, BAS KILOMÉTRAGE, GARANTIE 7 CAVALIER OU SUNFIRE AU CHOIX 1999 MAZDA PROTÉGÉE, AUTOMATIQUE, 64 000 KM, GARANTIE

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

Et beaucoup plus...







Jean-Guy Séguin



Michel Ménard



Luc Morin



105, boul. Desjardins Maniwaki

449-1632





SERVICE DE REMORQUAGE 24H 449-3078



Lise, du Caveau des Jeans, était très très énervée lorsque son conjoint des dernières années,

Denis Aubé, lui a fait la grande demande, à genoux svp. devant plusieurs parents et amis. Lise, qui était en était de choc, s'est demandée «est-ce que je rêve?» Mais non Lise c'est bien une demande officielle de mariage. Je vous souhaite beaucoup de bonheur!

Lise Ryan, des V o y a g e sLaurentides, a des visions. En fait elle a selon elle, vu Michel Martel dimanche dernier au Club de Golf Algonquin, alors qu'en réalité Michel jouait dans un tournoi au Club de Golf aux trois Clochers. D'après moi elle se couche trop tard la madame.

Qui aurait pensé que Patricia Lafontaine, maître sauveteur à la piscine Lions, aurait peur des hauteurs! Aux cinq roches,

Patricia est restée de marbre face à ses amies qui lui demandaient de sauter de la... 1ere roche. Mais n'ayez crainte, car la belle Patricia combat très bien sa peur

Madeleine Montreuil, une amie à moi, jouait au golf à l'Algonquin alors qu'au trou no 13, son bâton lui est parti des mains pour se retrouver derrière carrément elle, planté dans le lac. Heureusement manche dépassait un peu, ils n'ont donc pu le récupérer. Madeleine devra utiliser son...kayak.

lorsqu'il y a une personne en

danger!

Félicitations au jeune Tony Trudel qui a réussi la première capture du jour à la fête de la pêche le 10 juillet dernier. Son poisson était tellement gros au'ils ont dû se mettre à trois

pour le tenir en place... le temps de prendre une photo.

LA SURETÉ DU QUÉBEC : SURVEILLANCE ACCRUE DURANT LES VACANCES

15 juillet 2004 - Les policiers de la Sûreté du Québec seront présents sur l'ensemble du réseau routier québécois pour la période des vacances de la construction du 16 juillet au 1er août 2004.

Plusieurs opérations policières sont prévues au cours de cette période pour surveiller le comportement des usagers et les responsabiliser face à leurs actions. La présence des policiers. conjuguée à un comportement plus responsable des usagers de la route, contribuera à améliorer le bilan routier et à éviter des collisions graves ou mortelles.

Par ailleurs, les policiers seront aussi présents aux abords des chantiers routiers afin d'inciter les usagers de la route à respecter la signalisation et à réduire leur vitesse.

Rappelons que l'an dernier lors de cette période de vacances estivales, 31 personnes ont perdu la vie et 1357 autres ont été blessées à la suite de collisions survenues sur le territoire desservi par la Sûreté du Québec.

La Sûreté du Québec rappelle donc aux usagers de la route l'importance d'observer en tout temps les règles de sécurité suivantes :

- •Respecter les limites de vitesse
- •Ne pas conduire un véhicule à moteur lorsque la capacité de conduite est

affaiblie par l'alcool ou une drogue

- •Faire preuve de courtoisie
- •Boucler correctement la ceinture de

Pour plus de renseignement sur l'emplacement des principaux chantiers de construction au Québec, consultez le site www.inforoutiere.qc.ca.

ROYAL LEPAGE VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Vallées de l'Outaouais **COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ**



Carmen Clément

AGENTE IMMOBILIER AFFILIÉ Sans frais : Pag. : 1-877-248-5786 Cel. : (819) **441-7391** Maison : (819) **463-3822** Adresse courriel : carmenalie@sympatico.ca

Ma priorité - vous aider !

BLUE SEA Chemin Lacasse Bord du lac Long, 4 saisons, meublé. SIA 036076





CAYAMANT Chemin Monette, entièrement meublée, belle vue

SIA 036292

CAYAMANT

4, chemin Lac à 'Arche, joli bungalow avec 15 acres de terrain, armoires en bois. SIA 036463



Ruisseau des Cerises, grand terrain. petit garage hivernisé, maison, plancher bois franc, salon, SIA 033534

WRIGHT



GRACEFIELD

Rue Principale, 3 logis, excellent revenu, venez voir, bon investissement. SIA 036463



Route 105, garage,

maison, grande

remise, 6.5 acres de

terrain, venez voir!

SIA 029931





SIA 036609 **MESSINES**



GRACEFIELD 0, chemin Bertrand, belle propriété privée, grand terrain.

SIA 036609

162 DONNEURS À LA COLLECTE **DE SANG**

(H.R.) Maniwaki - Cent soixantedeux donneurs ont répondu à l'appel d'Héma-Québec mercredi dernier et ont donné de leur sang.

L'objectif de la collecte était de 190 donneurs, mais les responsables de la collecte sont tout de même très satisfaits de la réponse des gens de la Vallée-de-la-Gatineau. «Nous sommes très satisfaits d'avoir atteint 83 % de notre objectif. Il faut aussi comprendre que nous sommes en pleine période estivale, les gens sont en vacances et plusieurs sont partis, sans compter la chaleur que nous avons eu aujourd'hui», a confié Diane Saint-Amant, responsable de la collecte de mercredi dernier. Parmi les 162 donneurs, 22 d'entre eux étaient des nouveaux donneurs



Johanne Shean, ambulancière, est photographiée en compagnie de Gabriel Saillen, qui a pris un peu de son temps pour faire un don de sang.



Jeux pour les enfants (apportez vos enfants jusqu'à 20h)

- Karaoke
- Tournoi de fer
- Casse-croûte









4 par équipe (minimum 1 fille) Inscriptions de midi à 13h sur place Bourses remises aux 3 meilleures equipes Feu géant - Orchestre en soirée Musiciens amateurs, venez dévoiler vos talents! 5\$ à l'entrée (12 ans et moins gratuits) **Pour informations: 441-8575**









OFFRE D'EMPLOI

Nous recherchons employé(e) qui sera responsable de la manutention des marchandises dont la fonction est de recevoir, vérifier et enregistrer les pièces, fournitures et autres produits en vue d'assurer un contrôle des stocks. Connaître la langue anglaise serait un atout. L'offre est pour un emploi à temps plein du lundi au vendredi.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant vendredi le 6 août 2004 à l'attention de :

Service Inforamtique D.L. 149, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) **J9E 2C9** A/S Yves Galipeau

ygalipeau@infodl.qc.ca



SERVICE INFORMATIQUE

GRANDE CAMPAGNE D'ÉVANGÉLISATION

Campagne d'évangélisation de Hull-Gatineau à Mont-Laurier l'Annonciation en passant par Maniwaki, de tous les groupes évangéliques.

Prédicateur invité, Rév. Gary Rodgers du Vermont, traduction instantannée, service de garderie sur place, musique et chant. Lieu de rencontre au centre des loisirs de Maniwaki.

Le 27-28 juillet de 6h30 à 9h30

Tous sont bienvenue, venez approfondir vos connaissances bibliques et venez à la rencontre de Jésus Christ, comme sauveur personnel.

Rencontrer des gens qui ont une connaissance de la bible pour cette vie ici bas et la vie éternelle, avec Jésus Christ qui est le seul chemin , la seule vérité et le seul par qui la vie éternelle est garantie. « Nul ne vient au père que par Jésus Christ » -Jean 14:6

Entrée gratuite, par les groupes évangéliques de la Vallée-de-la-Gatineau et de la Lièvre.

> Tél.: 449-7107 M. Séguin 449-2362 465-1876

FESTIVAL COUNTRY DE GRAND-REMOUS

PLUS DE 20 ARTISTES SUR SCÈNE

Grand-Remous - Plus d'une vingtaine d'artistes se produiront sur la scène de la quatrième édition du Festival country de Grand-Remous qui se déroulera au Centre sportif de la municipalité cette fin de semaine (23, 24, et 25 juillet).

PAR HUBERT ROY

Le Festival, organisé par les Chevaliers de Colomb, débutera vendredi soir à 19h30 avec des prestations de Robert Larivière, Sylvie Prescott, Régis Gagné, Denis Côté et de l'Orchestre Claude Bédard.

Les activités se poursuivent le lendemain avec une vente de garage organisée par la paroisse, qui aura lieu en avant-midi. Les spectacles recommencent à 14 heures jusqu'à 23h30 avec Sylvain Garneau, Julie Pelletier, Dan Gagnon, Gaétane Beaubien, Normand Grenier, Ron McMunn et son fils, Nicole Dumont, Daniel Langlois et Éric Labelle. Un souper de fesse de porc et de fesse de bœuf sera aussi servi sur place à

La journée de dimanche débutera à 9h15 avec la messe. Un déjeuner sera ensuite servi à 10 heures au Centre Jean-Guy Prévost. La musique recommencera à 13 heures avec un spectacle de violoneux, suivi à 14 heures par des talents d'ici. Les artistes qui suivront ces spectacles sont Clifford Langevin, Viateur Caron, Sylvie Carrière, René et Philippe Grondin, André Brazeau et Nicky Reed. Un souper spaghetti aura aussi lieu à 18 heures.







Les p'tites annonces classées



MAISONS À VENDRE

Maison à vendre au 86 Comeau, à très bas prix Info: 449-1172

Situé dans le village de Blue Sea, grandeur 28 x 40, 3 cc., cuisine, salon, chambre de bain.

Depuis 4 ans à été refais : fenêtres, portes, armoires de cuisine, plomberie, galerie, toîture, fosse septique. Prix 60 000\$ Info : 465-2652

Propriété à Gracefield, avec petit garage, Demande 60 000\$ - Maison en bois rond à Danford Lake, 25 ancres. 60 000\$ pour info: Lynne: 819-422-1785

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80.000\$. Info: 465-2652.

Lac des Neiges, Clova, plage magnifique, familial, chasse, pêche, 1 chambre, salle à dîner, salon, cuisine, grande salle de bain, garage, propane/huile, génératrice incluse et chalet meublé, 25 000\$ négociable. Info : Suzette ou Michel,441-3737 ou 449-4240. Cell: 449-0739

Bâtiment à vendre, route 105, pour commerce ou maison avec garage doubles. Air conditionné centrale, tapis mur à mur, chauffage électrique. Grandeur 36 x 60, terrain 1 acre. Construction 1994. Certificat de localisation, champ d'épuration, puit artésien, fosse septique. Prix: 75 000\$ Possibilité de financement par le propriétaire. Info: 819-664-5506 ou 819-467-4822

Maison à vendre, 3 chambres, Grand terrain. Chauffage électrique, bois, possibilité à l'huile. Situé à Montcerf. Pour plus d'information : 449-

Maison située à Bois-Franc, 4 chambres à coucher, chauffage au bois et à l'huile, avec

garage, grand terrain, 50 000\$. Info: 449-7218.

Située à Bois-Franc, maison 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, grand terrain plat. Revêtement extérieur, toiture et portes extérieures neuves. Demande un peu de rénovation. Possibilité de 2 logis. Moins cher qu'un loyer. Demande 50 000\$ non négociable. Info: 449-2003 ou 441-2848 ou 441-6831.

TERRAINS À VENDRE

Terrain 27 1/2 acres avec accès au Lac Brochet, entre Gracefield et Blue Sea, endroit paisible, idéal pour chasse, pêche et activité plein air. Grande plantation de pins avec sentier. 418-863-7660 Laisser message

Petit terre de 32.54 acres. près d'un ruisseau à truites, reboisement. À proximité de la ligne électrique et de la route. Idéal pour chasse et pêche. 819-561-3464 / après 17h00

Dans la région de Déléage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200X200 et plus, info. : 449-3157 après 17 h.



Section Affaires



Aimérenza

Résidence pour les personnes âgés

Construction neuve - Salle de bain dans chaque chambre

Tout



Maurice & Isabelle 200, ch. Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

McConnery

Depuis ... 1927

Michel Ménard

Représentant

des ventes

BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148

REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266

05, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

METAL GOSSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ

- VENTE DE CÂBLE D'ACIER

TUYAUX POUR PONCEAUX

1591, boul, Paquette

Robert Robitaill

• SHARP

Mont-Laurier J9L 1M8

HUBERT STERLING

Tél.: (819) 623-3369

Fax: (819) **623-9551**

Mario & Denis Gosselin

GÉRANTS

ou (819) **623-3372**

Les couvreurs

Nous faisons des toitures de tous genres • Résidentielles • Commerciales • Industrielles

ESTIMATION GRATUITE

LICENCE RBQ: 2537-2913-00 78F. Route 105, Egan-Sud Kazabazua (819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE

PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation de pompes submersibles

(819) 449-1802

LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

C.P. 376, Maniwaki

Alain Lapierre, prop.

(Québec) J9E 3G9



Licence RBQ : 8241-4632-12 EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE

SPÉCIALITÉ:

TERRITOIRES:

(Québec) J9E 3A9

ADRESSE POSTALE C.P. 498

Tél.: 819-449-6222

Fax: 819-449-8191

(819) 449-1729

Cel. (819) 441-4573

Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

52, Route 105, Maniwaki Sans Frais: 866-449-6222

PRÉSIDENT EN PLOMBERS COMMERCIA

47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD

TRANSPORT • ZENITH branchaud

 SAMSUNG • STAR CHOICE

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS

241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) Tél.: (819) **449-2266** • Fax : (819) 449-6217

Sans frais: 1 877 449-2266

Résidence : (819) 441-1424

GILBERT DAVID TV ITÉE

La Boutique Électronique

273, Notre-Dame Tél.: (819) **449-3545** Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748





SALLE DE RÉCEPTION **60 À 120 PERSONNES**

MUSICIENS GRATUITS !!!

Située au sous-sol de la Brasserie. Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.





PROP. PHIL PAYETTE TÉL.: (819) 449-0745 FAX: (819) 441-1512

MANIWAKI-HULL **GATINEAU-OTTAWA** BUCKINGHAM

Multi-Prêts Hypothèques

Tél.: 819 623-3261

Service gratuit

www.multi-prêts.com



Le meilleur taux, France Blouin

Taux sujet à changement sans préavis certaines conditions s'appliquen TAUX EN DATE DU 23 JUILLET 2004

5 ans Taux bancaire: 6.55 Meilleur taux: 5.10

Transfert, achat, renouvellement, refinancement

Mario Rivest 526, Des Glaileuls Des Ruisseaux, (Québec) Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)

 Solariums Stéphane Rivest Patios Abris d'autos

Agrandissements

de maison

Chalets

J9L 3G3

Cell.: 1(819)440-7602(Mario) Fax: 1(819)440-2114 www.technopieux.com





tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535 télécopieur (819) 449-5474 courriel f.lafontaine@ireseau.com

DÉMÉNAGEMENT



Service rapide

professionnel

et propre

Tél.: rés. : (819) 441-2878 Cell.: (819) 441-6678

96, rue L'Heureux, Maniwaki (Québec) J9E 1A4

L & L 2000 and Résidentiel Commercial

Vidangeage

écologique

(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902

7 jours/7



MÉCANIQUE MOBILE

(819) 449-1881 Mario Beaudoin 157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.



DRAINAGE **EXCAVATION TERRASSEMENT** CHAMPS D'ÉPURATION MARTEAU HYDRAULIQUE

R.B.Q. 3129-3913-13

68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6 Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781 Luc Langevin, prop.

Juggler

Nous desservons toute la Haute-Gatineau!

(819) 449-6981 Fax: (819) 449-7884 Sans frais: 1-800-477-6981

C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0

Telecom Multi-Services

NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58 RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Réparation téléphonique Câblage informatique Installation d'antenne satellite

Installation Entretien

Les p'tites annonces classées



Terrain commercial et résidentiel, situé rue Bennet, coin Principale Nord à Maniwaki, en face du marché aux puces ou possibilité de location pour entreposage de bâteau, roulotte etc. 819-772-8713

Deux terrains, 65' x 123' chacun, contigu à Maniwaki, rue Père Guinard. Info: 438-1345.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

<u>DIVERS À VENDRE</u>

Kayak de rapide, équipement inclus. 325\$ 465-1857

Ordinateur Pentium 3 500 mhz. Comprenant, lecteur CD, 128 RAM. Disque dur de 20 go. Carte de son, carte vidéo, carte réseau, modem 56k, disquette, clavier, sourie. Windows 98. Écran 17". 450\$ Frank au 441-5357

3 tables de pool. Marques Dynamo et Valley. 1250\$ chacune. Info: 441-6799

Four à pizza 24"x24" à gaz. 1200\$ Pour info : 441-6799

Boîtes (courte) neuve pour camion Dodge Ram avec intérieur noir. valeur 423\$ laisserait à 250\$. Pour info: 463-2883

Chambre froide par panneaux isolés, 5 portes vitrées Thermos 8 X 16 avec compresseur. Copleand 1ph. Demandez Denis Info: 465-2080 Soir: 465-1501

6 tables d'exercices en excellente condition 3000\$ pour les 6. une valeur à neuf de 75 000\$ Communiquer avec Pierre au 449-6647 ou 449-5020

Remise 12'x16', à déménager, située rue Bennet, face au marché aux puces, demande 1000\$

Bureau de chambre, frigidaire, poêle, set de cuisine, télévision, tête et pied de lit. Table de salon. Pour info: 449-4993

Cause de déménagements : - Lit simple 39" 85\$ - Gros set de cuisine (solide) avec chaises et berceuse 125\$ - Poêle 75\$ - Lave vaisselle encastré 150\$ - Laveuse à linge portatif valeur de 600\$ pour 200\$. - Bureau Mirroir 30\$. Pour info : 449-3548 ou 449-3718.

Piscine Hors-terre 18 pieds avec accessoires. Info: 441-7916

Lave-Vaisselle sur roues. Très bonne condition, 200\$ Info: soir - 449-0063

18 HP OMC 1970, 300\$. 9.9 H.P. 4 temps 1996 1000\$. Remorque 5'x8' roues 12" 500\$. 4hp Johnson 1971 350\$ - Chaloupe 12' 9.9 Mercury 2 sieges. 1 350\$ Info: 449-1881.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Info.: 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Info : 441-3225.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à déménagé Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info. : 449-2083, demandez Marc.

Allis Chalmer HD (11) 3000\$ - Fourgonette Safari 1994, 4x4 besoin transmission. 2500\$ -Compresseur HONDA 11 forces avec moteur à essence. 1000\$ Info: 449-7489

VÉHICULES À VENDRE

DODGE SPIRIT 1991 - Besoin «Tune-Up» ou pour pièces. Carrosserie en bonne état. Intérieur très propre. Laisserait à 700\$. Info: 441-1480 après 18h00.

BUICK Century limited 2001, équipement de luxe. Siège en cuir, lecteur CD. pneus Michelin neuf plus 4 pneus d'hiver. excellente condition. achat en septembre 2000. Demande 15 450\$ 449-5347 ou 449-1958

Située dans la région de la Haute-Gatineau, à Maniwaki, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler des postes de :

JOURNALIERS/JOURNALIÈRES

La personne est appelée à occuper différents postes reliés à la production de planchers de bois francs (pileur de composante, préposé(e) à réparation, remplissage de noeuds, etc.)

Profil recherché:

- Secondaire terminé ou équivalence
- Bonne capacité physique
- Bonne dextérité manuelle
- Être capable de suivre la cadence de travail

Planchers de bois exclusifs

- Capacité de travailler debout
- Travail répétitif
- Esprit d'équipe

La personne devra être disponible à travailler de jour/soir/nuit ou rotation. Le salaire offert sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur ou vous présenter en personne à :

> Lauzon - Planchers de bois exlusifs inc. a/s Lynda Dubois Conseillère en ressources humaines agréée

77 rue Commerciale

Maniwaki (Québec) J9E IN8 Téléphone: (819) 449-3636 poste 244 Télécopieur: (819) 449-4408

DODGE - DAKOTA- 1998 noir, V8 Magnum, avec mag eagle. 4 pneus d'hiver et suspension 3" 127 000km. Très propre 17 200\$. Pour info 441-4940

Fourgonnette Transport GM, 1999. 64000km. Très propre. Info: 449-1695

JEEP - AZTEK - 2002- 50 000km. Tout équipé, 16 800\$ Info: 449-4458

FIAT 1972, 124 Sport Spider, décapotable, 5000\$. Projet à finir. 449-5071

BUICK Régal custom 1993, 152 000km, très bonne condition. 2 800\$ Info: 463-2700

DODGE Dakota 1988 avec cabine, très bonne condition, +1 camion complet pour pièces. Info : 463-3255 après 6 heures.

CHEVROLET - Cavalier Z24, 1998. 130 000km, transmission manuelle. Tout équipé. P-Flow, vitres teintées, air climatisée. Toît ouvrant, freins avant et pneus neufs, 6 900\$ Info: 441-1286 ou 441-8387

FORD - F150 1991 - 4 X 4 - Cab 1/2, 3 000\$ négociable. Pour info : 449-4822

TOYOTA - Echo 2001, 2 ans de garantie 289\$/mois. (complet) fin de location Info: 449-5311

JIMMY noir, 4x4, année 2000, 69 000km, Transfert de location 380\$/mois Info: 441-7916

MERCURY TOPAZ 1992 - 4 cylindres 130 000km. Très très propre et très bonne conditions. 1800\$ Pour info : 438-1006 après 16h00

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Bateau STARCRAFT open deck, 17' fibre de verre 1989, moteur Suzuki 115 hp,2 temps injections, remorque inclus. Beaucoup d'extra. Entreposer à Grand-Remous 7000\$ négociable. Info: Rachel ou Mario 450-430-4339

Moto marine 1996 - Polaris 780 avec remorque, toile et tube. 4 000\$ négociable. 465-1338 pour information

NISSAN SX 240 - 1991 jamais sortie l'hiver, très bonne état. 1800\$ // Trailler remorque fermer 5 X 12 avec tablette intérieur conçues pour travailler. Très propre, 1 essieux, 1996, 1500\$ // Bâteau

À LIQUIDER Lampadaires 100 lampadaires 84 pouces 3 pouces (diamètre) incluant 72 pouces (hauteur) 4 lanternes incluant lanterne à partir de à partir de 39,95\$ -----89,95\$ Grand choix de luminaire à partir Encan de **5**\$ silencieux sur gros lampadaires (photos peuvent differer) (jusqu'à épuisement des stocks) Liquidation P.G. 271, route 105, Kazabazua

Scierie Ced-Or inc., division Mont-Laurier et division Maniwaki, chef de file dans la production à valeur ajoutée du cèdre blanc de l'est, est actuellement à la recherche d'un(e)

819-467-3000 (intersection chemin Lac Ste-Marie)

ÉLECTROMÉCANICIEN(NE)/MÉCANICIEN(NE)

Responsabilités générales :

Sous l'autorité du chef de l'équipe d'entretien, la personne titulaire de ce poste est responsable de l'installation, la modification, l'inspection, l'entretien et la réparation des équipements de l'usine. Elle devra voir également à l'entretien préventif des équipements.

Profil recherché:

- DEP ou DEC en électromécanique/mécanique industrielle;
- 3 à 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires;
- Connaissance générale de la machinerie utilisée dans une scierie:
- Aptitudes communicationnelles:
- Sens des responsabilités et de l'autonomie;
- Esprit d'équipe;

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur CV avant le 30 juillet 2004, en indiquant le poste convoité sur l'enveloppe ou le CV à :

> Scierie Ced-Or inc. C.P. 86, Mont-Laurier J1L 3G9

Télécopieur: (819) 440-2010 mont-laurier@ced-or.com

* Seules les candidatures retenues seront contactées



Les p'tites annonces



plaisance 17" moteur mercury 115hp 1984 avec remorque 1500\$ Info: 449-1282

4 roues, BANSHEE 2003 - Noir, comme neuf. 5200\$ pour info : 441-6799

SUZUKI - Moto KATANA 2002, 20 000km Prix: 6 200\$ Pour info: 449-5311

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte en parfaite condition, de 29 pieds. 1978, avec deck situé au camping Arc-en-ciel, au Baskatong. Demande 6000\$ négociable pour info: 441-1172 pagette: 441-5597

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Interessé? prix 15 000\$. Info: Carole ou Claude après 17h15 465-1423

Maison mobile LUXUEUSE, 11'x36' 2004. toît cathédrale, isolée 4 saisons armoires en vrai chêne, fenêtres à manivelles, meublé luxueux. 1 chambre fermée. Valeur 50 000\$ pour 29 000\$. Taxes comprises. Demandé Gilles au 438-2355

Roulotte de camping, 35 pieds, Sand Piper 1993, Patio, remise, air climatisé. Toute équipé. Installé à la Pointe à David. 19 000\$ pour info: Julie au : 449-3268 // 449-7909 // 449-8559

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour information 449-2610, Demander pour le département de roulotte.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf.: (819) 568-2090.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Logis 21/2 meublée, chauffé, éclairé, satellite fournis, situé Boulevard Desjardins à Egan Sud. 395\$ / mois entièrement rénové. Demandez André: 441-1919

Appartement à louer 2 chambres pas chauffé ni éclairé 400\$ / mois, 11 ch. Marks Gracefield. on demande Martin 463-9999 ou 463-1866

Logement 1 chambre, pour personne seule ou couple, libre le 1er septembre, avec bail, secteur Commeauville, 450\$/mois. Serge ou Nadia 441-0580

Appartement à partager avec jeune femme. 4 appareils inclus. pas chauffé, pas éclairé, 350\$/mois. En face du cegep de Hull. Libre le 1er août. Contactez moi au 775-4783 Anik.

« Habitations Montcerft-Lytton » Cartes autochtone en main obligatoire, 3 chambres. 372\$/mois. Non chauffé ni éclairé. Possibilité de subvention. Libre immédiatement 441-0922.

Logis situé au 163 route 105, à Gracefield, 5 1/2 pièces, pas chauffé, ni éclairé. 580\$ /mois. Libre le 1er août. 463-2334

Bachelor. 165, Commerciale #4. Chauffé, éclairé, cable, poêle/frigidaire fournis. 305\$/ mois. Info 449-6104 449-1983

Appartement à louer. 3 1/2. entrée privée, entré

J.D.G. inc. OFFRE D'EMPLOI

Recherche **3 mécaniciens de moulin** (Millright)

Classe A

3 à 5 ans d'expérience

Travail de fin de semaine seulement

30 heures travaillées pour 40 heures payées

Très bonne rénumération Emploi stable permanent Lieu de travail : Maniwaki

Contacter **Gilles** ou **Daniel** au téléphone : **819-449-7293** ou par FAX : **819-449-0045**

de laveuse/sécheuse. au 80 Masebo, Egan. Info : Demander Pierre 449-3663 ou 441-2610

Chambre à louer à Gatineau: idéal pour étudiant fréquentant le cegep campus Félix Leclair. Entrée privée, salle de bain privée, accès laveuse sécheuse, lit simple, télévision avec cable, bureau de travail et possibilité avec ordinateur et internet, petit frigidaire, microondes, grille-pain, vaisselle, 375\$/mois. Bienvenue aux étudiants de Maniwaki. 243-6944 ou 449-4414 ou 449-6742.

Logement (chalet) sur le lac BlueSea, 1cc. chauffé, éclairé, meublé. prix à discuter. pour personne seule. pas d'animaux. de septembre à juin. pour info : 819-771-6503

HULL - à 2 minutes du Cegep. Bachelor situé sur boul. Cité-des-jeunes. 540\$/mois Chauffé et éclairé, poêle, réfrégirateur, laveuse, sécheuse, et câble fournis, stationnement inclus. Libre immédiatement. 449-5893 ou 449-9646

Appartement à louer, 2cc. situé au 103, chemin Rivière Gatineau, à Déléage à 5 minutes de Maniwaki. 300\$ /mois. Info : 449-5587 ou 449-0061

Semi sous-sol 4 1/2 avec grande fenêtre, 2 cc., petite chambres à lavage, petite remise. Situé au 150 Britt secteur Christ-Roi. 360\$ /mois pas chauffé pas éclairé et pas d'animaux. Libre le 1er septembre. Pour info: 449-1522

Bachelor à louer au 1er plancher, entrer privée, semi-meublé poêle, frigidaire, chauffé, éclairé. 300\$ /mois Libre immédiatement situé au 12 Sonia. Déléage. Pour info : 449-1656 Bur. ou 441-2628

Logement à louer 2 1/2, chauffé, éclairé, avec poêle, frigidaire compris. Pret du centre-ville. Libre le 1er août. Info : 441-1561

2 chambres à louer, meublé. Chauffé et éclairé. Accès à la cuisine. 75\$ / semaine. 441-3225

Maison de ville, située sur la rue Beaulieu, Maniwaki Qué. 3 ch. à coucher, pas chauffé, ni éclairée : 530 \$ par mois. Libre le 1er août 2004. Pour information demander : Gisèle, tél. : 449-3310 Entre 9h et 21h.

A louer, 2 chambres, non chauffé non éclairé. Libre en septembre. Info : 449-1180



DE GRAND-REMOUS

OFFRE D'EMPLOI

OMH de Grand-Remous (Place Oasis) est à la recherche de candidats(tes) pour le poste de déneigement pour l'hiver 2004-2005

La souffleuse à neige est fournie par l'Office. Toutes personnes intéressées est priés de communiquer avec :

Madame Lyne Lachapelle, directrice au (819) 438-2138



APPARTEMENT À LOUER

L'Office d'habitation de Grand-Remous (Place Oasis) a présentement un (1) appartement d'une chambre à louer. Pour des renseignements, s'adresser à :

Lyne Lachapelle, directrice (819) 438-2138

Au 11, chemin de la Ferme à Messines, sous-sol. 2 chambres pas chauffé ni éclairé. 350\$/mois pour info : 465-2652

Au centre ville de Maniwaki, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, ni éclairé. 400\$ / mois info : 465-2652

Centre-ville, grande appartement 3 chambres, chauffé et éclairé, 695\$ /mois, libre le 1er août, grand stationnement, 219 Commercial, Maniwaki. Adeline 449-8174 (Propriétaire) Lorraine 819-682-0085

Deux (2) logis de 2 chambres à louer. Pas chauffé ni éclairé, rénovés prise laveuse/sécheuse. Pas de chien admis. Références demandées. Pour le 1er août sur la rue des Oblats. 425\$ et 495\$ par mois. Carole ou Claude 465-1423

Appartement à louer au 24 rue, Britt, Maniwaki dans le Christ-Roi, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé. Non fumeur, pas d'animaux. Pour info : 449-1284

Maison libre le 1er août, 4 chambres, 2 salles de bain , chauffage à l'huile etau bois. 600\$ /mois, avec bail. Appelez pour visite. 441-1078

Logis, très propre, 1 chambre, grande cuisine, salle de bain complète avec prises pour laveuse et sécheuse. 275\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Stationnement privé. Secteur Christ-Roy. Info: 449-5129. Libre immédiatement

Appartement 2 chambres, situé au 92 Principale Nord, Libre le 1er août. 449-5127

Chalet de 2 chambres, situé au lac Roddick, au bord de l'eau, à Ste-Thérèse, 4 saisons, tout équipé, avec chaloupe et B.B.Q., pour 6 personnes. Triangle 4 saisons. 819-465-2286

Appartement à louer, 1 chambre à couché idéal pour personnes agée ou seule. 238, rue Notre-Dame, Maniwaki. 385\$ / mois, non chauffé ni éclairé. animaux non admis. info: 449-1738 ou 449-4092

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse, 375\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour information : Soir :449-0627 ou 449-4320

2 chambres à coucher situé à Maniwaki, prise laveuse/sécheuse, 375\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour information 449-0627 ou 449-4320 Soir.

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour information : 449-0627 ou 449-4320 Soir

Logis à louer, 193, King, 2cc. 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Animaux non admis. pour info : 449-7218

Chambres à louer, Info : 449-7011

Appartement 2 chambres à coucher, situé à Maniwaki, prise Laveuse-sécheuse. 375\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet pour informations communiquer 449-0627

Appartement 2cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sécheuse 375\$/mois. pas chauffé ni éclairé libre le 1er juillet, pour informations communiquer au 449-0627.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-onde. Info: 441-0427

Appartement 3cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sécheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet. Pour information communiquer au 449-0627

Chambre à louer pour travailleur(se) avec télévision. 78 principale Nord, à Maniwaki. Accès à la cuisine. Infos : 449-2576

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Chambre et pension pour retraité, salle de bain privée dans chacune des chambres, visitez au 258 chemin Cayamant ou informations : 463-2331 ou 463-2431.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sécheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.

Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

Coordonnateur/Coordonnatrice Pour la grande région de Maniwaki

Le Club des petits déjeuners du Québec recherche une personne dynamique, autonome, ayant un grand sens de l'organisation et possédant un leadership positif pour superviser le bon fonctionnement de nos activités ainsi que le maintien de nos standards de qualités dans les différentes écoles de la région.

Exigences : 2 ans d'expérience min. en organisation communautaire, gestion de personnel et planification stratégique. Bonne connaissance du milieu communautaire et/ou scolaire <u>est nécessaire</u>.

Doit posséder une voiture, être apte à se déplacer très tôt le matin et doit avoir la capacité de travailler en télé-travail.

*Il s'agit d'un poste saisonnier : De septembre à juin.

Envoyer C.V. avant le 5 août à l'attention de Francyne Charette au :

Club des petits déjeuners du Québec

151-D, boul. De Mortagne

Boucherville, QC

J4B 6G4

Ou encore par courriel à l'adresse suivante : Francyne.charette@clubdejeuners.org

*Seul les candidatures retenues recevront une réponse.

Les p'tites annonces



réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruvantes s'abstenir. Pour inf.: 111. rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349

Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sécheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Déléage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Info: 441-2761.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Info: 449-5668.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial à louer, situé à l'académie au 230 Notre-Dame 315 Pieds Carré avec Vitrine Chauffé, éclairé, 400\$/mois. Pour info : demander Pierre au 449-6647 ou 449-5020

Espace à bureaux ou boutique situé au centreville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, libres immédiatement. Pour inf. : 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynald.

À louer : bâtiment commercial 2500 pi. carrés, 16' haut, idéal pour atelier de mécanique, assemblage, situé au 54 chemin Rivière Gatineau à Déléage, disponible le 1er juin, visite sur rendez-vous. Info: 449-1729.

Batîsse Commercial à vendre où à louer. 14 000 mille pieds carré. Coin de Rue Commercial et King. à Maniwaki. Pour info: 449-1699 / 449-6850

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info: 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-

OFFRES DE SERVICE

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements son influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; Site web: www.loufo.com

Poseur de gyproc(drywall), joint, céramique, finition pin, pavé-uni, terrassement, murret de bloc, elevez chalet. Estimation gratuite. Michel: 449-5316

Garderie privée située à Déléage, place disponibles à partir de 10 mois. Bienvenue au scolaire pour la saison estival. Éducatrice avec expérience. Info: 449-2007

Fabrication d'armoires de cuisine etc. Estimation René Beauvais. Infos: 449-4688

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info: 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Info: 449-2007.

Briqueteur, estimation gratuite, brique, blocs, pierre, travail garantie. Info: 463-2758 Emile.

OFFRES D'EMPLOI

Recherche représentants(es) temps partiel ou

complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info: 449-2835.

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info: 819-422-3413.

Chauffeurs à temps partiel demandés. Chauffeurs d'autobus scolaire ayant leur licence classe 2 pour faire du remplacement. Info : Derek au Transports A. Moore, 449-2003.

RECHERCHÉ

Recherche un colocataire qui aime la campagne. info: (819) 440-2740

Achèterais érablière située entre Gracefield et Grand-Remous. Roger 465-1893

URGENT - Jeune couple recherche terrain boisé d'au moins 50 acres pour s'établir dans la région. Contacter Véronique ou Mathieu au 514-256-6688

Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb. 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Recherche terrain de chasse (territoire privé) pour chasse au chevreuil. soir: 465-1501 Demandez Denis

DIVERS

MÉGA vente de garage, à l'atelier Carpentier enr. 381, Chemin Lac Long. Blue Sea. Samedi le 24 juillet. VENEZ NOMBREUX! pour info: 463-3362

Recherche 500 balles de foin rondes. Recherche trailler fifth wheel. 24' a 28' de plateforme. - Boeuf charolais de 2 ans (papier bleu) à vendre Info : 463-0006

NOUVEAU: Nous avons maintenant un site Internet www.lacgrenon.qc.ca pour le Centre plein air lac Grenon.

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre 10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com

Avis public

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courriel recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR

local 700

NATURE DE LA **ENDROIT**

4128117 Canada inc. 3838, boulevard Leman,

de l'agent

permis d'entrepôt 380, rue de la Montagne Maniwaki (Québec) J9E 1K3

Québec 2

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".

Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins. Agathe Grondin, 819 449 1237

représentante Trend pour la région. 455 Ste-Cécile, Maniwaki.

UN FESTIVAL DE MUSIQUE QUI PROMET À GRACEFIELD

Gracefield - Le Festival de musique 2004 de Gracefield se tient du 22 au 25 iuillet à Gracefield.

PAR FABIENNE LACHAPELLE



Carole Ann King chantera du country samedi soir

Le Festival, organisé par l'Association Féminine d'Éducation et d'Action de Gracefield, est situé sous la patinoire couverte de Gracefield. Le comité organisateur espère accueillir plus de 600 personnes par jours.

La coordonatrice du Festival de musique de Gracefield, Roxanne Marois, a donné ses commentaires au Journal LA GATINEAU, avant le début du Festival. «J'ai très, très hâte au Festival! Les préparatifs vont super bien. Nous allons décorer la patinoire mercredi et nous serons prêt à ouvrir les portes à 18 heures jeudi», a-t-elle affirmé.

Le coup d'envoi du Festival a eu lieu jeudi soir à 18 heures avec la Soirée des étoiles. Cinq artistes de la région ont démontré leurs talents cachés. Chantal Rochon, Luc Rochon, Simon Cousineau, Marie-Claude Prudhomme et Isabelle Lafrenière ont tenté de remporter les honneurs des trois prix décernés; l'étoile du Festival, la personnalité étoile et l'étoile du public. Au moment de mettre sous presse, le noms des gagnants n'étaient pas disponibles. Lise Grondin a animé la soirée et offert une prestation musicale à la suite du concours.

Vendredi, place à la musique québécoise et à la danse. Le groupe gatinois, Desjardins et Desjardins et le groupe Bridge Illusion fera vibrer les spectateurs tout au long de la

Les jeunes pourront faire de la bicyclette tout au long de la fin de semaine. Samedi après-midi, les jeunes de huit ans et moins pourront participer au rodéo de vélo à



Le groupe Bridge Illusion sera en spectacle vendredi soir

l'École élémentaire et secondaire Sacrécœur de Gracefield. Le dimanche est consacré aux jeunes de plus de neuf ans. Le départ se fera de l'école en matinée, un dîner sera servi à Lac Blue Sea et le retour se fera vers 15 heures.

En musique, samedi soir, Carole Ann King, chanteuse de country américain, montra sur scène dès 20 heures, suivi par le groupe de musique blues et rock, Symbiose.

Le dimanche après-midi, une pièce de théâtre humoristique, «Cré-Constance», mettant en vedette des artistes locaux sera présenté au théâtre La Pleine Lune dès 13h30. Le Festival se clôturera par un iam

de musique par les musiciens et chanteurs de la Pleine Lune. Les musiciens de la région sont également invités à participer à ce jam musical.



Les spectateurs danseront et chanteront avec le groupe Desjardins et Desjardins

C A R N E

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

- Exercices de ViActive, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infl: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.
- Centre Chrétien de Maniwaki, heures de réunions : dimanche à 19h et mardi à 19h.
- Rencontre de musiciens amateurs à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.
- Rencontre de Gamblers Anonymes, à 8h, au 326 rue du Couvent, Maniwaki (église Assomption), dans le Salon Bleu.
- Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

PAROISSE ASSOMPTION

La Paroisse de l'Assomption organisera bientôt sa vente de garage annuelle. Tous les paroissiens et paroissiennes de l'Assomption ou des environs qui ont des objets qui veulent donner, vous pouvez les apporter à la paroisse durant les heures d'ouverture entre 9hres et 16 hres soit : les lundis, mardis, mercredis et vendredis. Si vous n'avez pas de moyens pour les apporter vous pouvez nous téléphoner au 449-1400 et l'on se fera un plaisir d'aller les chercher. Merci de votre collaboration et de votre grande générosité.

Le conseil de Frabrique

PAROISSE DU CHRIST-ROI

Vous êtes à la recherche d'une salle spacieuse avec grand stationnement pour y tenir une réception? La salle paroissiale Christ-Roi de Maniwaki est ce qu'il vous faut. Que ce soit pour des nocs ou une soirée sociale avec permis de boisson, ou encore une réunion de groupe ou un souper de famille sans permis de boisson; la salle paroissiale Christ-Roi saura à coup sûr répondre à vos besoins. Il faut réserver tôt pour être certain d'obtenir la date désirée. Pour information ou location, communiquez avec André ou Hélène Fournier au 449-3607.

23-24-25 JUILLET

• Les Chevaliers de Colomb du Conseil 13090 de Grand-Remous organise un festival country. L'événement ara lieu au 1508 Transcanadienne à Grand-Remous. Plus de 20 artistes invités seront présents etle son est amélioré. Info : Marc Lacourcière : 438-2099 Gilles Bédard : 438-2500

1er JUILLET AU 31 JUILLET

• Le service de dépannage alimentaire des oeuvres charitables de la Paroisse la Visitation de Gracefield sera suspendu à cause des vacances des bénévoles.

SAMEDI 31 JUILLET

• Les filles d'Isabelle cercle 1131 visitation de Gracefield, tiendront une vente de pâtisseries à 10h dans la cours de Thérèse Desjardins au 83 St-Joseph. Les membres doivent fournir des pâtisseries. Pour information : Laura au 463-2386 ou Jacqueline au 463-2486.

SAMEDI 7 AOÛT

• Journée plein air corporation Petit et Grand Lac des Cèdres. au 22 chemin Lapointe, Messines. 15 heures.

<u>18-19-20 AOÛT</u>

• Le club de l'âge d'or de l'Assomption de Maniwaki organise un voyage au Saguenay. Spectacle à voir : La fabuleuse histoire d'un royaume. Québec, Issime, à Jonquière, visite à val-Jalbert, etc.

Pour information: Françoise: 449-4036 ou Madeleine: 449-1657

Nécrologie



M. BASIL DEWACHE

Of Maniwaki, passed away Wednesday July 14, 2004, at the Maniwaki Hospital, at the age of 88. Beloved son of late Twashi Dewashe and late Louise Nottaway. Loving husband of late Mary Ann Decontie. Dear father of Tina, Russel "Rusty" (Jackie Cote), Josee (Ronald Whiteduck) and Tommy (Evelyn Commonda) all of Kitigan Zibi. Grandfather of Charlie and Serene Spence, Tamy Dewache Cote, Terry, Steve, Sandra, Glenn, Francine and Larry Whiteduck, Christine, John, Jeannette and Andy Dewache, 28 Great-Grandchildren and 2 great-great grandchildren. Also survived by many nephews, nieces, brothers-in-law and sisters-in-law. Predeceased by grandchild Monique, 1 baby boy, 7 brothers and 3 sisters. Funeral arrangements entrusted to McConnerv's Funeral Home 206 Cartier Maniwaki. Funeral service was celebrated at the Holly Rosary church of Maniwaki, Saturday July 17, 2004, at 11 am. Donations to the canadian Cancer society would be appreciated.

M. GUY RICE

De Gracefield est décédé le 18 juillet 2004 au Centre de Santé Vallée de la Gatineau, à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de Fleur de Mai



Courchesne, le fils de feu Timothée Rice et de feue Béatrice Labelle. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles; Monique (Jean-Marie Gauthier) de Gracefield et Ginette de Gracefield, sa petite-fille Véronique (Francis), ses frères; Albert (Huguette Lacroix), Gérald et Laurent, ses soeurs; Aggie (feu Léon Vallières), Caroline (Jean-Pierre Desjardins), Adéline (Claude Monette), Rhéa (feu Roger Leblanc), Patricia (Jimmy McKinnon) et Adèle, il laisse également sa belle mère Corona Labelle Courchesne, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belessoeurs, son grand ami Marc Maurice. Prédécédé par ses frères et soeurs; Davis (Madeleine Gauthier), Andy (Glorine Jetté), Rita (Marcel Larcher) et Denise. La direction des funérailles a été confié à la Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki. Selon les dernières volontées du défunt il n'y aura pas de visites au salon. La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield le vendredi 23 juillet 2004 à compter de 13h30 suivi du service religieux à 14 heures et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial.

M. ARCHIE HENRI

M. Archie Henri, né à Maniwaki, est décédé le 12 juillet 2004 au Pavillon Champlain de Verdun, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feue Catherine



McAuley, et père de feu Paul Henri. Il laisse dans le deuil son fils Joseph, ses petits-enfants; Johanne, Suzan (Chris), Patrick (Sonia), ses arrières petits-enfants; Jacob, Zachary, Nathan et Karianna ainsi que ses neveux et nièces et amis.

M. NELSON GAGNON

Anciennement de Maniwaki, est décédé le 20 juillet 2004 à Ottawa, à l'âge de 51 ans. Il était le fils de Susan Hansen (Edgar Mantha) de Déléage et de Andy Gagnon de Déléage. Outre ses



parents, il laisse dans le deuil sa fille adorée; Julie de Déléage, sa petite-fille chérie; Paris Gagnon, ses frères et soeurs; Russell (Paulette Marenger) de Déléage, Austin (Madeleine Marenger) de Lac Tortue, Ellen (Rick McGee) de Belleville, Marilyn (Maurice St-Cyr) de Gloucester et Lenda (Steve Jonson) de Carleton Place, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confié à la Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki. Le service religieux eût lieu le samedi 24 juillet 2004 à 11 heures en l'église St-Patrick de Maniwaki, suivi de l'incinération. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Société canadienne du cancer du sein seraient appréciés.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE.

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

M.C.



Coopérative Funéraire Brunet

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B7

oopfunerairebrunet@ireseau.co

Sollicitation en magasin

Maniwaki – La Croix-Rouge Canadienne secteur Outaouais tiendra sa sollicitation en magasin le 30 juillet 2004 de 9 heures à 21 heures à l'extérieur du magasin Provigo aux galeries de Maniwaki.

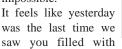
Les fonds ramassés serviront pour les sinistrés de notre région. C'est grâce à votre générosité que la Croix-Rouge peut continuer d'aider les sinistrés lors d'un incendie.

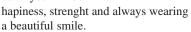
Nous espérons vous rencontrer en grand nombre, bienvenue à tous et à toutes. Merci beaucoup.



Rememberance Gilbert Nolan

Already one year has went by without you yet forgetting you is impossible.





You are dearly missed by everybody that you have cared for. Please stay close by to guide us through life and to help us learn to live and enjoy life without you. You will forever remain in our hearts and memories.

Your children & family



André Loyer (1937-1992

À la douce mémoire d'un époux, papa et grand-papa bien aimé. Déjà 12 ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps



pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir restera toujours gravé dans nos coeurs.

> Nous t'aimons tous ! Ton épouse et ta famille

Remerciements Rememberance

Marie-Antoinette Marchand Odjick

We would like to express our heartfelt thanks to our relatives, friends and neighbors for the kindness and support given to us during the loss of



our dear Marie Antoinette Marchand Odjick.

A special thank you to Kate Brennan for providing the luncheon. Our sincere appreciation to the staff of McConnery's Funeral Home.

The Family

Nous voudrions exprimer nos plus sincères remerciements à notre famille, nos amis et voisins, pour leurs grandes gentillesses et leur support offert lors de la perte de notre chère Marie Antoinette Marchand Odjick.

Un merci spécial à Kate Brennan pour avoir fournie le buffet. Notre appréciation la plus sincère au personnel compétent de la Maison Funéraire McConnery.

La famille



SOIRÉE DES HOMMES DU CLUB DE GOLF ALGONQUIN

ANDRÉ BARBE VOLE



Les participants à la dernière soirée des hommes disputée mardi dernier.

LES 14 ET 15 AOÛT PROCHAINS

Tournoi Invitation Femmes

Algonquin tiendra son Tournoi Invitation Femmes les 14 et 15 août prochains. Il sera joué sous la formule d'un double écossais Vegas.

Le coût d'inscription est de 90 \$ et

(H.R.) Messines - Le Club de golf comprend une ronde de pratique durant la semaine, un souper le samedi soir (steak BBQ), un autre le dimanche soir (hot-dogs) et une participation aux prix de présence. Pour plus d'informations, contactez le Pro Shop du Club de golf Algonquin au (819) 449-2554.

INCENDIES DE FORÊT PRÊT D'AVIONS-CITERNES EN ALBERTA

(H.R.) Maniwaki - La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) a répondu au cours de la dernière semaine à des demandes d'aide du Centre interservices des feux de forêts du Canada (CIFFC). Huit avionsciternes (six CL-415 et deux CL-215T) se sont donc envolés vers l'Alberta pour lutter contre les incendies qui font rage là-bas.

Plus près de chez-nous, les deux appareils CL-215 qui étaient stationnés au poste de la SOPFEU de Maniwaki sont maintenant à Matagami, où la situation des feux de forêts est plus critique qu'ici. La situation au Québec demeure tout de même calme et six avions-citernes sont toujours disponibles.

Bilan au Québec

Depuis le début de la saison, la SOPFEU a combattu 201 incendies pour un total de 155 hectares de forêts qui ont été affectés. Des résultats encourageants, selon la SOPFEU, si l'on compare ces chiffres à la moyenne des vingt dernières années, qui est de 573 incendies avec 61 547 hectares

de forêts brûlés. L'année dévastatrice depuis les vingt dernières années a été 1991, où 811 incendies avaient détruit 378 674 hectares.

La SOPFEU veut cependant rappeler que la saison de protection des forêts est loin d'être terminée. Celle-ci sollicite donc la collaboration de la population et demande à la population d'être prudent en utilisant du feu en forêt, afin que les résultats positifs actuels se poursuivent.

CLUB DE GOLF ALGONQUIN

Soirée double mixte

(H.R.) Messines - Le Club de golf Algonquin tiendra sa prochaine soirée mixte le 23 juillet prochain. Cette soirée se jouera sous la formule d'un double écossais pour les hommes comme pour les femmes. Le coût pour les membres du Club est de 15 \$ et de 25 \$ pour les non-membres. Ce prix comprend la partie de golf et le souper, où de la lasagne sera servi.

(H.R.) Messines – André Barbe a volé la vedette lors de la dernière soirée des hommes, commanditée par le «Living In», disputée mardi dernier au Club de golf Algonquin.

Celui-ci était à la tête du quatuor gagnant avec Rolland Marenger, Michel Ménard et Roger Gauthier. Ils ont ramené une carte de 83. M.Barbe a également remporté les deux titres pour avoir placé sa balle le plus près du trou au #2 et au #5. Sur le vert, les gagnants ont été Yves Cousineau au trou # 2 et Michel Martel au trou # 5.





de Maniwaki

Club Golf Algonquin

Président d'honneur : Robert Gendron

Mercredi 4 août 2004

Coût:

Aux profits des 4 paroisses

Membres Non-membres

Inscription:

Pete McConnery : 40\$* : 449-1632 : 65\$* Ulysse Grondin : 449-4639 Souper seulement : 30\$ Club de golf Algonquin: 449-2554

*Souper inclus.

TRANSPORT

Départ : Christ-Roi 17h00 St-Patrick 17h15 Assomption 17h30 2003.

TOURNOI INVITATION:

ANDRÉ BARBE ET SYLVIE MARTIN: CHAMPIONS 2004

Le deuxième tournoi invitation du 3 Clochers a été remporté par André Barbe chez les hommes et Sylvie Martin chez les dames.



Chez les hommes, c'est André Barbe remporte le 2e tournoi invitation du 3 Clochers.

André, qui concédait trois coups à Robert Boisvert après la première journée, a démontré encore une fois son arme favorite: la détermination. Après un super "chip-in" de la part de son partenaire, Robert Boisvert, le brillant joueur de Gracefield a immédiatement répondu avec un coup roulé descendant d'une dizaine 25 golfeurs ont profité d'une de pieds au 17 ième trou.

Chez les dames, Sylvie Martin a

conservé son titre de championne,

elle qui l'avait mérité également en

Même si la participation était faible,

Chez les dames, Sylvie Martin a conservé son titre de championne.

ce tournoi sera de retour l'an prochain. Le club aux 3 clochers remercie tous les participants et participantes à ce 2 ième tournoi invitation.

SOIRÉE DES HOMMES

température idéale pour venir

s'amuser à la soirée des hommes. L'Équipe de Denis Blais, Michel Monette, Stéphane Lacroix et Sonny Constantineau est sortie victorieuse avec une carte de -5. En seconde position à deux coups des gagnants, on retrouve l'équipe de Maurice Richard. Jean-Claude Beaudin et Michel "Tess" Lacroix.

La prochaine soirée se jouera sous la formule du double alternatif, mais après le choix du coup de départ seulement. Bienvenue à Tous.

SOIRÉE DES DAMES

21 dames n'ont pas eu peur de

est donc lancée pour la prochaine coupe à ce même 3ième trou. soirée.

JUNIORS AVEC LA COLLABORATION DE LA VILLE DE MANIWAKI

La semaine des juniors se poursuit. Ils étaient 26 à recevoir les conseils des animateurs. Parions que quelques-uns d'entre-eux retrouveront sur les parcours de golf dans quelques années. Bonne initiative de la ville de Maniwaki avec le club aux 3 Clochers.

TOURNOI DE NUIT

Une soirée "hors de l'ordinaire" attend les 52 personnes inscrites au tournoi de nuit. Si vous voyez des OVNI dans la nuit de vendredi à samedi, il s'agira peut-être des balles lumineuses des golfeurs et golfeuses!!

PROCHAINE SOIRÉE MIXTE:

Vendredi 30 iuillet: départ 18 hrs, 4 écossais,

HORS-LIMITES

- Karine Courchesne est venue à un cheveu près de réaliser un trou d'un coup au 3ième trou, samedi. Évidemment qu'elle a remporté le concours du plus près de la coupe.
- Dimanche, c'est Maurice Riendeau qui a placé sa balle le plus près de la

- C'est Sonny Constantineau qui a remporté le "Forfait golf & hébergement" offert par le Château Loque, à titre de prix de participation. - Michel"Tess" Lacroix est le joueur qui a remporté le plus de "skins" dont un aigle au #6, durant les deux jours de compétitions. Bravo Tess. Il ne te reste qu'à "coller" tes bons coups!
- Éric Landreville prendra-t'il sa revanche lors du tournoi mixte aux 3 clochers? Peut-être! Ça va dépendre de la performance de Marie-Josée....
- Félicitation à Michel Martel qui s'est à nouveau illustré en remportant le tournoi de Nominingue chez les Seniors avec une belle fiche de 74. Bravo Michel!
- Belle performance en fin de semaine de Barry Hicks, pour remporter la première envolée Bravo Barry!
- Le trou #4 a donné des maux de tête à plusieurs en fin de semaine. Les données ont changé depuis qu'on a modifié la règlementation sur
- Le terrain et en particulier la condition des verts, continue à s'améliorer. Bravo à Maurice et à son équipe.
- On peut signaler également toute une amélioration au niveau du cassecroûte du chalet. Bravo à Louis et à



La semaine des juniors se poursuit. Ils étaient 26 à recevoir les conseils des animateurs.

la Météo, et finalement ont joué sous un soleil ardent. La formule était double écossais, avec le putting pair et impair. Plusieurs nouvelles golfeuses étaient présentes. L'invitation

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CERF DE VIRGINIE

et marathon

d'interprétation du cerf de Virginie organise une journée d'activités le samedi 7 août prochain.

La journée débutera avec un marathon de 3.5 km. Il débute aux chutes rouges à 10 heures pour se teminer au Centre d'interprétation du cerf de Virginie.

La journée se poursuivra par des tournois de volleyball et de fer qui débuteront à 13 heures. Pour participer aux tournois, ouverts aux amateurs, vous devez vous inscrire avant le 4 août. Les places sont limitées et vous devez être âgé de 14 ans et

Les gens qui participent à la journée pourront camper sur le site et visiter les sentiers ainsi que le Centre d'Interprétation. La journée sera agrémentée de musique et d'un service de livraison de nourriture. Des commerçants

(F.L)Ste-Thérèse-de-la-Gatineau - Le Centre également sur place afin d'informer les participants sur leur commerce.

> Les coûts pour participer aux tournois est de 5 dollars pour le volleyball et le fer. Le coût pour participer au marathon est de 10 dollars. Pour réservations et inscriptions, contacter le Centre d'Interprétation au (819) 449-6666.

TOURNOIS ET ACTIVITÉS SAISON 2004

- Invitation individuelle 17 et 18 juillet (homme, femme)
 - Tournoi de minuit : 23 juillet
- Double mixte: 21 et 22 août
 - Master des 3 Clochers (individuel):

4-5 et 6 septembre

- Senior : 16 septembre
- Fermeture: 10 octobre

C L O C H

441-2222 274, des Oblats, Maniwaki



Recrutement à la Corporation de **Gestion de la Forêt de l'Aigle**

Il y a présentement sept membres à la CGFA qui siègent tous au conseil d'administration. Avec la dizaine d'employés de la régie ils ont réussi à décider du développement important d'activités sur le territoire de la Forêt de

Beaucoup a été fait pour faire connaître ce qui s'y passe et pour consulter la population sur les plans et programmes proposés. Cependant, il est de l'avis de plusieurs que les liens entre la corporation et la communauté outaouaise pourraient être plus étendus, plus forts et partant plus profitables pour la région.

Le moyen choisi pour effectuer ce changement est celui d'une représentation plus complète de la grande communauté outaouaise par le recrutement de membres provenant, d'une douzaine de secteur sociaux, économiques et environnementaux. Chacun de ces secteurs se choisira un représentant pour sièger au conseil d'administration de la CGFA.

C'est par la convergence des contributions en connaissances, expériences et intérêts de toutes ces personnes et regroupements que le développement interne du projet de la CGFA s'enrichira et que des associations et partenariats se créeront par et pour toute la région.

Ce recrutement rejoindra donc les milieux de l'éducation, du commerce et de l'industrie, des arts, des services à la communauté et aux visiteurs et bien sûr la foresterie, la recherche en forêt feuillue, les communautés autochtones, le récréotouristique et le monde municipal.

Comi-Art inc. présente



DOLBY SURROUND Accès pour les

personnes à mobilité réduite, à l'arrière, près de l'Auberge de la Désert

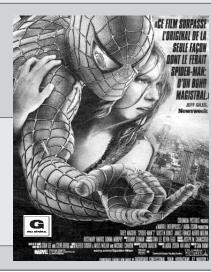
<u>COÛTS :</u>
Enfants (0 à 12 ans)
Âge d'or (55 ans et+)6,50 \$
Étudiants (13 à 20 ans)6,50 \$
Général
<u>SPÉCIAL DU LUNDI SOIR</u>
Admission générale6,50 \$

ELVIS GRATTON ET SPIDERMAN ENVAHISSENT LA SALLE GILLES-CARLE



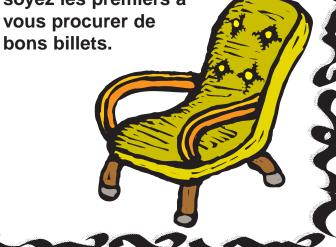
ELVIS GRATTON XXX: LA VENGEANCE **D'ELVIS WONG**

23-24-25 et 26 juillet à 19h



- Devenez membre du 9 au 20 août 2004 en achetant un siège réservé

- La vente grand public débutera le 23 août prochain à 18 heures, soyez les premiers à



SPIDERMAN 2

30, 31 juillet à 19 h 1er août à 13 h 30 2 août à 19 h

Programmation 2004-2005

Louis-José Houde SAMEDI LE 23 OCTOBRE 2004 À 20H - 36\$

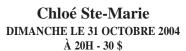


H'Sao **SAMEDI LE 5 FÉVRIER 2005 À 20H - 22 \$**



Fric...Assez !!! SAMEDI LE 14 MAI 2005 À 20H - 15\$

Quintet de cuivre SAMEDI LE 28 MAI 2005 À 20H - 15\$





Le Boson de Higgs



Sweet People DATE À CONFIRMER - 40 \$



Patrick Groulx SAMEDI LE 13 NOVEMBRE 2004 À 20H - 30 \$



Michel Barrette JEUDI LE 31 MARS 2005



Florent Vollant

Les Noces

de tôle

SAMEDI LE 27 NOVEMBRE 2004 À 20H - 22 \$



Programmation familiale

Tapajungle SAMEDI LE 29 JANVIER 2005 À 13H30 6 à 10 ans - Adulte : 13 \$ - Enfant : 10 \$



Éric Lapointe SAMEDI LE 4 DÉCEMBRE 2004 À 20H - 40\$



Les Zapartistes SAMEDI LE 23 AVRIL 2005 À 20H - 22 \$



Coktail Comique Annie Brocoli SAMEDI LE 19 FÉVRIER 2005 SAMEDI LE 13 MARS 2005 À À 13H30 - 6 ans et plus



13H30 - 2 à 8 ans - 15 \$ pour tous



PROGRAMMATION: 449-3066



BILLETTERIE: 449-1651 (POSTE 10) MosterCard



SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION **OUTAOUAIS** ÉCONOMIQUE







Pourquoi Dumoulin? Et bien parce que...



Panasonic

RXD20

EIN VINCEMENT isponible!

Ajusté à vos besoins!

Pouvoir d'achat de plus de 130 succursales au Québec!



HRJ693U



formés pour répondre à

HTDM150



Panasonic

24800\$

Techniciens sur place!



SERVICE RMATIQUE

Toujours branché sur l'informatique

149, boul. Desjardins, Maniwaki

Tél.: 449-6161 • Fax: 449-7335